

WOLFPACK

Taladro-Atornillador a batería

Furadeira-Parafusadeira a bateria

Cordless Drill Driver

Perceuse-Visseuse sans fil

Trapano Avvitatore a batteria

Akku-Bohrschrauber

07021580 (KWCD1805-20ST)



Manual de Instrucciones

Manual de instruções

Instruction Manual (Original)

Manuel d'instructions

Manuale di istruzioni

Bedienungsanleitung

WOLFPACK

1 APLICACIÓN

La herramienta sirve para atornillar y perforar madera, metal, plásticos y muros. No es conveniente para un uso profesional.



ADVERTENCIA! Para su seguridad, lea atentamente este manual y las instrucciones de seguridad antes de utilizar el aparato. Siempre que preste su herramienta eléctrica, hágalo junto con estas instrucciones.

2 DESCRIPCIÓN (FIG. A)

1. Mandril sin llave con manguito simple de 13 mm
2. Anillo de ajuste de par
3. Selector de dos velocidades
4. Selector de sentido hacia delante/hacia atrás
5. Gatillo interruptor de encendido/apagado (ON/OFF)
6. Luz LED de trabajo
7. Indicador LED de carga de la batería
8. Cargador
9. Batería
10. Base de carga



3 LISTA DE CONTENIDO DEL PAQUETE

- Retire todos los componentes del embalaje.
- Retire el embalaje restante y los insertos de transporte (si los hubiera).
- Verifique que el contenido del paquete esté completo.
- Verifique que no haya daños de transporte en la herramienta, el cable de alimentación, el enchufe eléctrico y todos los accesorios.
- Conserve los componentes de embalaje hasta el final del periodo de garantía. Después, deséchelos utilizando el sistema local de eliminación de desechos.









⚠ CUIDADO: ¡Los materiales de embalaje no son juguetes! ¡Los niños no deben jugar con bolsas de plástico! ¡Existe peligro de asfixia!

- 1 Taladro eléctrico de 20V a batería
- 1 Cargador
- 1 Batería 20V 2Ah
- 1 Manual de usuario
- 1 Maletín de transporte

i En caso de que falten piezas o haya piezas dañadas, póngase en contacto con el vendedor.

4 SÍMBOLOS

En este manual y/o en el propio aparato se utilizan los siguientes símbolos:

	Indica riesgo de lesión corporal o de daños materiales.
	Lea este manual antes de utilizar el aparato.
	En conformidad con las normas esenciales de seguridad de las directivas europeas aplicables.
	Herramienta de tipo II – Doble aislamiento – No requiere enchufe con conexión a tierra.
	Nunca exponga las baterías al agua.
	¡Peligro de incendio!
	Utilice el cargador de batería sólo en interiores.
	No exponga el cargador ni el paquete de batería a temperaturas elevadas.

5 INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD

Lea todas las instrucciones y advertencias de seguridad. El incumplimiento de las directrices contenidas en las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones corporales graves. Conserve todas las advertencias e instrucciones para poderlas consultar en el futuro. El término “herramienta eléctrica” utilizado en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica (con cable) alimentada desde la red eléctrica o a la herramienta eléctrica (sin cable) alimentada por una batería.

5.1 Zona de trabajo

- Mantenga la zona de trabajo limpia y ordenada. Las zonas desordenadas y poco iluminadas favorecen los accidentes de trabajo.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas potencialmente explosivas, así como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas provocan chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.
- Mantenga alejados a los niños y otras personas mientras utilice la herramienta eléctrica. Distraerse puede hacerle perder el control del aparato.

5.2 Seguridad eléctrica



La tensión de alimentación debe corresponder a la indicada en la placa de características.

- El enchufe del aparato debe encajar en la toma de corriente. No se debe modificar de manera alguna el enchufe. No utilice ningún adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra. El uso de enchufes no modificados y de tomas de corriente adecuadas reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- Evite el contacto físico con superficies conectadas a tierra como tubos, radiadores, hornos y refrigeradores. Si su cuerpo está conectado a tierra, el riesgo una descarga eléctrica es mayor.
- Evite exponer las herramientas eléctricas a la lluvia y la humedad. La penetración de agua en ellas aumentará el riesgo de una descarga eléctrica.
- No dañe el cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable lejos de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas en movimiento. Un cable dañado o enredado aumenta el riesgo de descargas eléctricas.
- Cuando trabaje con una herramienta eléctrica en exteriores, utilice un cable alargador apto para el uso en exteriores. Este tipo de cable reduce el riesgo de una descarga eléctrica letal.
- Si se debe utilizar la herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice una alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de dicho dispositivo reduce el riesgo de descargas eléctricas.

5.3 Seguridad personal

- Manténgase atento. Concéntrese en el trabajo que está realizando y utilice las herramientas eléctricas con sensatez. No utilice el aparato cuando esté cansado o bajo los efectos de narcóticos, alcohol o fármacos. Un momento de distracción mientras se utiliza una herramienta eléctrica puede provocar graves lesiones corporales.
- Utilice un equipo de seguridad. Lleve siempre gafas de protección. Un equipo de seguridad adecuado, como una máscara contra el polvo, calzado de seguridad antideslizante, un casco protector o auriculares de protección, reducirá el riesgo de lesiones personales.
- Evite la puesta en marcha involuntaria. Asegúrese de que el interruptor esté apagado antes de enchufar la herramienta. Sostener una herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o conectar una herramienta eléctrica cuando el interruptor está en posición de encendido favorece los accidentes.

- Retire las llaves de ajuste antes de encender la herramienta. Si una llave se queda en una pieza móvil de la herramienta, puede provocar lesiones corporales.
- No extienda excesivamente su cuerpo hacia adelante al utilizar la herramienta.. Mantenga siempre un apoyo firme con los pies. Esto permitirá un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.
- Vista ropa adecuada. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes lejos de las piezas en movimiento. La ropa holgada, las joyas y el cabello largo pueden engancharse en las piezas en movimiento.
- Si se proporcionan dispositivos para conectar equipos de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que éstos están conectados y se utilizan de manera correcta. El uso de este tipo de equipos puede reducir los riesgos debidos al polvo.

5.4 Uso y cuidado de las herramientas eléctricas

- No fuerce la herramienta. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su trabajo. Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y de manera más segura, al ritmo para el que ésta ha sido diseñada.
- No utilice ninguna herramienta eléctrica cuyo interruptor esté defectuoso. Una herramienta eléctrica que no se pueda encender y apagar es peligrosa y se debe reparar.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de efectuar cualquier ajuste en la herramienta, cambiar accesorios o guardar la herramienta. Estas medidas de seguridad preventiva reducen el riesgo de puesta en marcha accidental.
- Cuando no las utilice, guarde las herramientas fuera del alcance de los niños. No permita que una persona no familiarizada con estas instrucciones utilice la herramienta. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de una persona no capacitada.
- Mantenimiento. Verifique la alineación o la unión de las piezas móviles, la ausencia de piezas y cualquier otra situación que pudiera afectar al funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta estuviera dañada, hágala reparar antes de utilizarla. Muchos accidentes se deben a falta de mantenimiento.
- Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas. Unas herramientas de corte en buen estado y afiladas son más fáciles de manejar y se atascan menos.
- Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, la herramienta de corte, etc. en conformidad con estas instrucciones y como se indica para cada tipo de herramienta. Tenga en cuenta siempre las condiciones de trabajo y el trabajo en sí. El uso inadecuado de las herramientas eléctricas puede conducir a situaciones peligrosas.

5.5 Servicio de mantenimiento

- Las intervenciones de servicio de mantenimiento en su herramienta eléctrica deben ser efectuadas por personas cualificadas que utilicen únicamente piezas de repuesto estándar. De esta manera, se cumplirá con las normas de seguridad necesarias.

6 INSTRUCCIONES ADICIONALES DE SEGURIDAD

- Use siempre auriculares de protección cuando utilice taladros de percusión. La exposición al ruido puede causar una pérdida de la audición.
- Utilice la empuñadura o empuñaduras auxiliares suministradas con la herramienta. Una pérdida de control puede causar lesiones personales.
- Sujete la herramienta de corte por las superficies de sujeción aisladas al efectuar una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con un cable oculto o con su propio cable. El contacto entre el accesorio de corte y un cable eléctrico bajo tensión puede poner bajo tensión las piezas metálicas de la herramienta y transmitir al operario una descarga eléctrica.

7 INSTRUCCIONES ADICIONALES DE SEGURIDAD PARA BATERÍAS Y CARGADORES

7.1 Baterías (9)

- Nunca intente abrir una batería por cualquier razón.
- No almacene la batería en lugares en los que la temperatura pudiera exceder 40 °C.
- Cargue la batería sólo a temperaturas ambientes comprendidas entre 4 °C y 40 °C.
- Cargue la batería sólo con el cargador suministrado junto con la herramienta.
- Al desechar la batería, siga las instrucciones de la sección de protección del medio ambiente.
- No cause cortocircuitos. Si se establece una conexión entre los terminales positivo (+) y negativo (-), directamente o por un contacto accidental con objetos metálicos, la batería estará en cortocircuito y habrá un flujo intenso de corriente con generación de calor que puede conducir a la ruptura de la carcasa o a un incendio.
- No permita que la batería se caliente. Si se calienta a más de 100 °C, las juntas, los separadores de aislamiento y otros componentes de polímero pueden dañarse, provocando una fuga del electrolito y/o un cortocircuito interno que conducirá a la generación de calor y a una rotura de la carcasa o a un incendio. Además, no deseche las baterías en el fuego, ya que puede producirse una explosión y/o quemaduras intensas.
- En condiciones extremas, pueden producirse fugas de la batería. Si observa líquido en la batería, proceda de la siguiente manera:
 - Limpie cuidadosamente el líquido con un trapo. Evite todo contacto con la piel.
 - En caso de contacto con la piel o los ojos, siga estas instrucciones:
 - Enjuague inmediatamente con agua. Neutralice con un ácido débil como jugo de limón o vinagre.
 - En caso de contacto con los ojos, enjuague abundantemente con agua limpia durante por lo menos 10 minutos. Consulte a un médico.



¡Riesgo de incendio! Evite poner en cortocircuito los contactos de una batería que no esté instalada. No incinere la batería.

7.2 Cargadores (8)

- Utilice el cargador suministrado con la herramienta sólo para cargar la batería.
- Nunca intente cargar baterías no recargables.
- Reemplace inmediatamente los cables defectuosos.
- No esponga el cargador al agua.
- No abra el cargador.
- No sondee el cargador.
- El cargador está destinado únicamente al uso en interiores.

8 FUNCIONES

8.1 Batería de iones de litio (9)

Ventajas de las baterías de iones de litio:

- Las baterías de iones de litio tienen una relación capacidad/peso más alta (son baterías con más potencia con menos peso, más compactas).
- No tienen efecto de memoria (pérdida de capacidad al cabo de varios ciclos de carga/descarga) como las baterías de otro tipo (Ni-Cd, Ni-MeH, etc.).
- Autodescarga limitada (véase también el capítulo: Almacenamiento).

8.2 Mandril sin llave (1)

Con el taladro se incluye un mandril sin llave para facilitar la instalación y el retiro de puntas/accesorios. El mandril consta de dos partes. La parte posterior se llama collar y la delantera se llama cuerpo.

Para abrir y cerrar el mandril sin llave, sujete el collar con una mano y gire el cuerpo con la otra. Las flechas que figuran en el mandril indican la dirección en que se debe girar el cuerpo para retener (apretar) o liberar (desbloquear) la broca.



ADVERTENCIA: No debe sujetar el cuerpo del mandril con una mano y usar la potencia del taladro para apretar o aflojar las mandíbulas. El cuerpo del mandril puede deslizarse y su mano puede entrar en contacto con un accesorio en rotación. Esto puede dar lugar a un accidente que cause lesiones corporales.

8.3 Anillo de ajuste de par (2)

El taladro tiene un anillo de ajuste de par. Éste permite seleccionar el par deseado que depende de la tarea que se deba realizar (hacer perforaciones o atornillar diferentes tipos de tornillos en diferentes materiales). El ajuste correcto depende del tipo de material y del tamaño del tornillo que se utilice.

PARA AJUSTAR EL PAR: Identifique los ajustes del indicador de par 16+1+1 situado en la parte delantera del taladro. Gire el anillo de ajuste (2) hasta alcanzar el ajuste deseado. Cuanto menor sea el número, menor será el ajuste de par. Cuanto mayor sea el número, mayor será el ajuste de par.

8.4 Interruptor de encendido/apagado (on/off) (5)

Para encender el taladro, presione el gatillo interruptor. Para apagarlo, suelte el gatillo interruptor. Es posible bloquear el gatillo interruptor en la posición “apagado” (OFF). Esta función contribuye a reducir la posibilidad de una puesta en marcha accidental cuando no se utilice la herramienta.

8.5 Selector hacia delante/hacia atrás (selector de rotación izquierda/derecha) (4)

El taladro tiene un selector hacia delante/hacia atrás situado sobre el gatillo interruptor.

- F(Forward) (Hacia delante): Pulse el selector del lado derecho del aparato (hacia el lado izquierdo): el taladro gira hacia la derecha (hacia delante, atornilla).
- R(Reverse) (Hacia atrás): Pulse el selector del lado izquierdo del aparato (hacia el lado derecho): el taladro gira hacia la izquierda (hacia atrás, desatornilla).



PRECAUCIÓN: Para evitar daños en los engranajes, deje siempre que el mandril se detenga completamente antes de cambiar el sentido de rotación o seleccionar otra velocidad (HI-LO). Para detener el taladro, suelte el interruptor de gatillo.

8.6 Selector de velocidad (3)

Su taladro sin cable tiene un engranaje de dos velocidades diseñado para perforar o atornillar a velocidad baja (LO) o alta (HI). Hay un interruptor deslizante en la parte superior de su taladro para seleccionar la velocidad baja (LO) (1) o la velocidad alta (HI) (2).

La baja velocidad (LO), en asociación con el ajuste de par, se usa para apretar/aflojar tornillos y para perforar con un diámetro más grande. La alta velocidad (HI) se usa sólo para perforar (nunca para atornillar, dado que se puede dañar la herramienta).

8.7 Luz LED de trabajo (6)

Su taladro sin cable está equipado con una luz LED en la parte delantera (sobre el paquete de batería). La luz LED blanca se encenderá cuando se utiliza el aparato, iluminando el área de trabajo.

8.8 Empuñadura blanda de TPR

Su taladro sin cable está equipado con una empuñadura blanda de caucho termoplástico (TPR) y piezas protectoras. El caucho termoplástico es elástico, absorbe los golpes y no es dañino para el medio ambiente (reciclable).

9 (PRE)UTILIZACIÓN

9.1 Carga de la batería

Utilice sólo el cargador de batería suministrado con la herramienta. Sólo dicho cargador corresponde a la batería de iones de litio de esta herramienta.



Nota: La batería se suministra parcialmente cargada. Con el fin de obtener la plena potencia de la batería, antes de su primer uso, cárguela completamente en el cargador. La batería de iones de litio puede recargarse siempre que se quiera, sin que ello merme su vida útil. Una interrupción del proceso de carga no afecta a la batería.

- Conecte el enchufe del cargador en la base de carga (10) del paquete de batería.
- La luz LED roja se encenderá una vez que se haya conectado la batería al cargador y se haya iniciado el procedimiento de carga.
- El paquete de batería estará completamente cargado y listo para el uso una vez que la luz LED verde esté encendida y la roja esté apagada, al cabo de aproximadamente 1 hora.

9.2 Indicador de capacidad de la batería

La batería cuenta con indicadores de capacidad, puede comprobar el estado de carga apretando el botón (7).

Estos 3 LED indican el estado de carga de la batería:

3 LED iluminados: batería totalmente cargada. 2 LED iluminados: carga de la batería al 60 %.
1 LED iluminado: carga de la batería al mínimo.

9.3 Instalar o retirar la batería

9.3.1 Retirar la batería

Presione ambos botones de liberación de la batería y retire cuidadosamente la batería del taladro.

9.3.2 Cargar la batería

Sujete el taladro en posición vertical con una mano y la batería con la otra. Mientras presiona con dos dedos os botones de liberación, inserte la batería hasta que se oiga un clic. No aplique demasiada fuerza al insertar la batería. Si la batería no se desliza fácilmente, no está insertada correctamente. También es posible que haya daños en la batería, sus terminales o el taladro.

9.4 Instalación/retiro de las brocas y puntas

9.4.1 Instalación de las brocas/puntas

Bloquee el gatillo interruptor poniendo el selector de sentido de rotación en la posición central. Abra o cierre las mandíbulas del mandril hasta un punto en el que la apertura sea ligeramente mayor que el tamaño de la broca que se desea utilizar. Levante ligeramente la parte delantera del taladro para impedir que la broca se caiga del mandril. Inserte la broca del taladro sin inclinarla en el mandril en toda la longitud de las mandíbulas. Apriete las mandíbulas del mandril sobre la broca.



ADVERTENCIA:

Asegúrese de insertar la broca sin inclinarla en las mandíbulas del mandril. No inserte la broca en las mandíbulas del mandril en un ángulo, esto puede causar que la broca salte del taladro causando lesiones personales o daños al mandril.

9.4.2 Retiro de las brocas/puntas

Bloquee el gatillo interruptor poniendo el selector de rotación en la posición central. Afloje las mandíbulas del mandril.



Nota: Gire el cuerpo del mandril en la dirección de la flecha. Suelte para aflojar las mandíbulas del mandril.

No utilice una llave para apretar o aflojar las mandíbulas del mandril. Retire la broca de las mandíbulas.

9.5 Consejos generales de perforación

Asegúrese siempre de que el anillo de ajuste de par esté en posición de perforación (“drill”).

9.5.1 Perforación en todo tipo de material

Utilice siempre brocas afiladas. Marque el lugar en el que desea perforar el agujero. Comience la perforación a baja velocidad. Reduzca la presión ejercida sobre el taladro cuando la broca esté a punto de atravesar el material.

9.5.2 Perforación en metal

Para los materiales delgados, utilice un trozo de madera de desecho como soporte. Utilice un punzón central para marcar la posición del agujero. Al perforar un agujero grande, utilice primero una broca pequeña para hacer un orificio de guía y use después la broca grande necesaria. Utilice sólo brocas HSS (acero de alta velocidad) o recomendadas para el uso en metal. Al perforar hierro o acero, no utilice lubricante y extraiga frecuentemente la punta para favorecer el enfriamiento.

9.5.3 Perforación en madera

Marque el lugar en que desea perforar con un punzón o un clavo. Para evitar las astillas cuando se atraviese el material que se esté perforando, sujete un trozo de madera de desecho a la parte posterior de la pieza de trabajo o continúe perforando desde el otro lado cuando la broca comience a atravesar.

9.5.4 Perforación en mampostería

Para obtener un rendimiento máximo, utilice brocas de percusión para mampostería con puntas de carburo cuando perfore orificios en ladrillos, baldosas, etc. Ponga el selector de par en la posición de percusión. Aplique una ligera presión y una velocidad media para obtener mejores resultados en ladrillos. Al perforar en baldosas, realice una prueba en una pieza de desecho para determinar la mejor presión y velocidad.

10 MANTENIMIENTO

10.1 General

Su herramienta ha sido diseñada para funcionar durante un largo periodo de tiempo con un mantenimiento mínimo.

- Un funcionamiento satisfactorio continuo depende de un cuidado adecuado de la herramienta, así como de una limpieza regular. Limpie su herramienta con un trapo húmedo.
- Su cargador no requiere ningún mantenimiento además de la limpieza regular; desconéctelo antes de limpiarlo.
- Utilice un cepillo suave o un trapo seco.
- ¡MANTENGA LIMPIAS LAS RANURAS DE VENTILACIÓN! Verifique periódicamente las aberturas de ventilación para detectar la presencia de polvo u otros residuos. Limpie con aire comprimido (máx. 3 bares).

No utilice ningún producto de limpieza a base de solventes o que sea abrasivo. Utilice trapos limpios para eliminar la suciedad, el polvo de carbón, etc.

⚠️ ADVERTENCIA: No permita que líquidos de freno, gasolina, productos a base de petróleo, aceites penetrantes, etc. entren en contacto con las piezas plásticas, dado que contienen sustancias químicas que pueden dañar, debilitar o destruir el plástico.

⚠️ ADVERTENCIA: Lleve siempre gafas de seguridad con protecciones laterales cuando utilice aire comprimido para limpiar la herramienta. Si la actividad produce polvo, utilice también una máscara antipolvo.

⚠️ BATERÍAS: El paquete de batería de esta herramienta está equipado con una batería recargable de iones de litio. No desmonte el paquete de batería ni intente reemplazar las baterías contenidas en él.

10.2 Servicio de mantenimiento

Las revisiones y el mantenimiento de su herramienta deben ser realizadas por un reparador cualificado que sólo utilice piezas de repuesto idénticas. De esta manera se mantendrá la seguridad de la herramienta.

11 ALMACENAMIENTO

Almacene su herramienta en un entorno limpio, seco y sin escarcha. Almacenamiento de la batería

- Almacene su batería en un lugar frío. La temperatura óptima para almacenar su batería de iones de litio durante un largo periodo de tiempo es 2 °C. La pérdida de capacidad sólo será de 6% / año (en comparación con 20% a 25 °C). Nunca almacene la batería descargada.
- Es mejor para las baterías de iones de litio recargarlas frecuentemente. La carga óptima de almacenamiento a largo plazo de su batería de iones de litio es el 40% de su capacidad.

12 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Velocidad de rotación	0-400 / 0-1400 min ⁻¹
Diámetro máximo de la broca	13 mm
Tensión nominal CC (U _n)	20 V
Capacidad de la batería	2000 mAh
Tipo de batería	Iones de litio
Par máximo	50 Nm
Número de luces LED	1
Tipo de mandril	Mandril sin llave de 13 mm
Posiciones de par	16+1+1
Tipo de enchufe	VDE
Tensión / corriente de salida del cargador	21,5 V / 1,5A
Tiempo de carga	80 min
Número de baterías	1

13 RUIDO

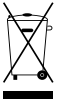
Valores de emisión de ruido medidos de conformidad con la norma pertinente. (K=3)

Nivel de presión acústica LpA	79 dB (A)
Nivel de potencia acústica LwA	90 dB (A)



¡ATENCIÓN! Utilice auriculares protectores cuando la presión acústica sea superior a 85 dB(A).

Aw (Nivel de vibración)	8,8 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
-------------------------	----------------------	--------------------------



Los equipos eléctricos y electrónicos no deben desecharse con la basura doméstica. De acuerdo con la norma europea 2012/19/UE para la eliminación de equipos eléctricos (RAEE), debe llevarse a la planta local de recogida de residuos para su reciclaje.

1 APLICACIÓN

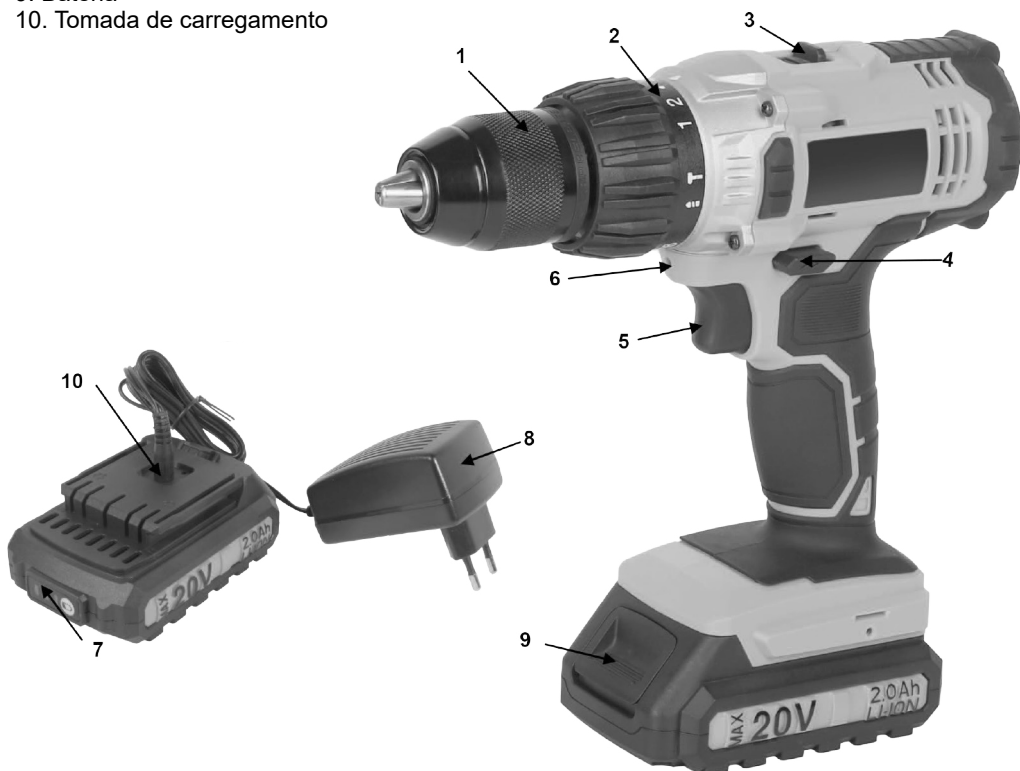
A ferramenta elétrica destina-se à cravação e perfuração através de madeira, metal, plástico e alvenaria. Não adequado para uso profissional.



AVISO! Para sua própria segurança, leia atentamente este manual e as instruções gerais de segurança antes de utilizar o aparelho. A sua ferramenta elétrica apenas deve ser transferida para outros utilizadores juntamente com estas instruções.

2 DESCRIÇÃO (FIG. A)

1. mandril sem chave de manga única de 13 mm
2. Anel de ajuste de binário
3. Seletor de duas velocidades
4. Botão de avanço/recuo
5. Gatilho de interruptor ON/OFF (Ligar/Desligar)
6. Luz de trabalho LED
7. Indicador LED de capacidade da bateria
8. Carregador
9. Bateria
10. Tomada de carregamento



3 LISTA DO CONTEÚDO DA EMBALAGEM

- Retire as restantes embalagens e inserções de embalagem (se incluídos).
- Verifique se o conteúdo da embalagem está completo.
- Verifique o aparelho, o cabo de alimentação, a ficha de alimentação e todos os acessórios quanto a danos de transporte.
- Na medida do possível, guarde os materiais de embalagem até ao fim do período de garantia. Depois deve ser encaminhado para o seu sistema local de eliminação de resíduos.









⚠ AVISO! Os materiais de embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com os sacos de plástico! Existe o perigo de asfixia!

- 1 Berbequim eléctrico sem fios
- 1 Carregador
- 1 Bateria 20V 2Ah
- 1 Manual do utilizador
- 1 Mala de transporte

i Se alguma peça estiver em falta ou danificada, contacte o seu representante.

4 SÍMBOLOS

Neste manual e/ou na máquina, são utilizados os seguintes símbolos:

	Denota risco de danos pessoais ou danos na ferramenta.
	Leia o manual antes de utilizar.
	De acordo com as normas essenciais de segurança das diretivas europeias aplicáveis.
	Classe II - A máquina é duplamente isolada; não é, portanto, necessário fio de terra.
	Não exponha o carregador ou a bateria à água
	Risco de incêndio!
	Utilize o carregador de bateria apenas em espaços fechados.
	Não exponha o carregador e o pacote da bateria a altas temperaturas

5 AVISOS E INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

Leia todos os avisos e instruções de segurança. O não cumprimento de avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesões graves. Guarde os avisos e instruções de segurança para referência futura. O termo “ferramenta elétrica” nos avisos de segurança refere-se à sua ferramenta elétrica operada a partir da rede (com fio) ou ferramenta elétrica operada a pilhas (sem fios).

5.1 Zona de trabalho

- Mantenha a zona de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas desarrumadas e escuras podem levar a acidentes.
- Não utilize ferramentas elétricas em atmosferas potencialmente explosivas, como por exemplo na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó. As ferramentas elétricas criam faíscas que podem incendiar o pó ou os fumos.
- Mantenha as crianças e os transeuntes à distância quando estiver a utilizar uma ferramenta elétrica. As distrações podem causar a perda de controlo da mesma.

5.2 Segurança elétrica



Verifique sempre se a fonte de alimentação corresponde à tensão da placa de classificação.

- As fichas das ferramentas elétricas devem corresponder à tomada. Nunca modifique de forma alguma a ficha. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas elétricas ligadas à terra. Fichas não modificadas e tomadas correspondentes reduzirão o risco de choque elétrico letal.
- Evite o contacto do corpo com superfícies aterradas, tais como tubos, radiadores, fogões de cozinha e frigoríficos. Existe um risco acrescido de choque elétrico letal se o seu corpo estiver ligado à terra.
- Não exponha as ferramentas elétricas à chuva ou a condições húmidas. Se entrar água numa ferramenta elétrica, aumentará o risco de um choque elétrico letal.
- Não danifique o cordão. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo afastado do calor, óleo, arestas vivas ou partes móveis. Os cabos danificados ou enredados aumentam o risco de um choque elétrico letal.
- Ao operar uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize um cabo de extensão adequado para exteriores. A utilização de um cordão adequado para exteriores reduz o risco de um choque elétrico letal.
- Se o funcionamento de uma ferramenta elétrica num local húmido for inevitável, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD). A utilização de um RCD reduz o risco de um choque elétrico letal.

5.3 Segurança pessoal

- Fique alerta, observe o que está a fazer e use o bom senso ao operar uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção durante o funcionamento de uma ferramenta elétrica pode resultar em lesões pessoais graves.
- Utilize equipamento de segurança. Use sempre proteção ocular. A utilização de equipamento de segurança como uma máscara de pó, sapatos de segurança antiderrapantes, um capacete, ou proteção auditiva sempre que for necessário, reduzirá o risco de lesões pessoais.
- Evite arranques acidentais. Certifique-se de que o interruptor está na posição Off (desligado) antes de introduzir a ficha. Transportar as ferramentas elétricas com o dedo no

interruptor ou ligar a ficha das ferramentas elétricas quando o interruptor estiver na posição On torna os acidentes mais prováveis.

- Retire quaisquer chaves de ajuste ou chave de fendas antes de ligar a ferramenta elétrica. Uma chave ou chave de fendas deixada ligada a uma parte rotativa da ferramenta elétrica pode resultar em lesões pessoais.
- Não estenda demasiado as mãos. Mantenha sempre os pés bem assentes no chão. Isto permitir-lhe-á manter o controlo sobre a ferramenta elétrica em situações inesperadas. Vista-se adequadamente. Não use roupa solta ou joias. Mantenha o seu cabelo, roupa e luvas afastados da ferramenta elétrica. Roupas soltas, joias ou cabelo comprido podem ficar enredados nas partes em movimento.
- Se existirem dispositivos para ligar acessórios de extração e recolha de pó, certifique-se de que estão encaixados e são utilizados corretamente. A utilização de tais dispositivos pode reduzir os perigos relacionados com o pó.

5.4 Utilização e cuidado das ferramentas elétricas

- Não espere que a ferramenta elétrica faça mais do que o previsto. Utilize a ferramenta elétrica correta para o que pretende fazer. Uma ferramenta elétrica alcançará melhores resultados e será mais segura se for utilizada para o fim ao qual foi concebida.
- Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não puder ser ligado e desligado. Uma ferramenta elétrica com um interruptor avariado é perigosa e deve ser reparada.
- Desligue a ficha da fonte de alimentação antes de fazer ajustes, trocar acessórios ou armazenar ferramentas elétricas. Tais medidas preventivas de segurança reduzem o risco de arranque acidental da ferramenta elétrica.
- Armazene as ferramentas elétricas, quando não estão a ser utilizadas, fora do alcance das crianças e não permita que pessoas que não estejam familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com estas instruções a utilizem. As ferramentas elétricas são potencialmente perigosas nas mãos de utilizadores não capacitados.
- Manutenção. Verifique se há desalinhamento ou peças móveis encravadas, roturas ou qualquer outra característica que possa afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se estiver danificada, a ferramenta elétrica deve ser reparada. Muitos acidentes são causados pela utilização de ferramentas elétricas mal mantidas.
- Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. As ferramentas de corte com arestas cortantes afiadas, devidamente mantidas, têm menos probabilidades de encravar e são mais fáceis de controlar.
- Utilize a ferramenta elétrica, acessórios e ferramentas de corte, etc., de acordo com estas instruções e da forma prevista para o tipo particular de ferramenta elétrica, tendo em conta as condições de trabalho e a tarefa que precisa de ser executada. A utilização de uma ferramenta elétrica para fins aos quais não foi concebida pode conduzir a situações potencialmente perigosas.

5.5 Assistência

- A sua ferramenta elétrica deve ser reparada por um especialista qualificado utilizando apenas peças sobresselentes padrão. Isto garantirá que cumpre as normas de segurança exigidas.

6 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS

- Use sempre proteção auditiva com furadeiras de impacto. A exposição ao ruído por causar perda de audição.
- Utilize qualquer pega(s) auxiliar(es) que possa ser fornecida com a ferramenta. A perda de controlo pode causar lesões.
- Segure a ferramenta elétrica utilizando superfícies de agarre isoladas ao executar uma operação em que o acessório de corte pode entrar em contacto com fios escondidos ou com

o seu próprio cabo. Se um acessório de corte entrar em contacto com um fio “vivo”, isto pode tornar “vivas” quaisquer peças metálicas expostas da ferramenta elétrica e causar um choque elétrico no operador.

7 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA BATERIAS E CARREGADORES

7.1 Baterias (9)

- Nunca tente abri-las sob nenhuma circunstância.
- Não armazene em locais onde a temperatura possa exceder os 40 °C.
- Carregue apenas em temperaturas ambientes entre os 4 °C e os 40 °C.
- Carregue apenas utilizando o carregador fornecido com a ferramenta.
- Ao eliminar as baterias, siga as instruções apresentadas na secção “Proteção do ambiente”.
- Não cause curto-circuitos. Se for efetuada uma ligação entre o terminal positivo (+) e negativo (-), quer diretamente quer por contacto acidental com objetos metálicos, a bateria entrará em curto-circuito e uma corrente intensa irá fluir causando a geração de calor que pode levar à rotura do invólucro ou incêndio.
- Não aqueça. Se as baterias forem aquecidas a temperaturas superiores a 100 °C, os separadores de vedação e isolamento e outros componentes de polímeros podem ser danificados, resultando em fugas de eletrólitos e/ou curto-circuito interno que levam à geração de calor e provocam rotura ou incêndio. Além disso, não deite as baterias ao fogo, pois pode resultar em explosão e/ou queimadura grave.
- Em condições extremas, podem ocorrer fugas na bateria. Quando notar líquido na bateria, proceda como se segue:
 - Limpe cuidadosamente o líquido com um pano. Evite o contacto com a pele.
 - Em caso de contacto com a pele ou os olhos, siga as instruções abaixo:
 - Lave imediatamente com água. Neutralize com um ácido suave, como sumo de limão ou vinagre.
 - Em caso de contacto com os olhos, lave abundantemente com água limpa durante pelo menos 10 minutos. Consulte um médico.



Risco de incêndio! Evite causar curto-circuito dos contactos de uma bateria extraída. Não incinere a bateria.

7.2 Carregadores (8)

- Utilize apenas o carregador fornecido com a ferramenta para carregar a bateria
- Nunca tente carregar baterias não recarregáveis.
- Mandar substituir imediatamente os cordões defeituosos.
- Não exponha à água.
- Não abra o carregador.
- Não explore o carregador.
- O carregador destina-se apenas a utilização em interiores.

8 FUNCIONALIDADES

8.1 Bateria de iões de lítio (9)

Vantagens das baterias de iões de lítio:

- As baterias de iões de lítio têm uma maior relação capacidade/peso (mais potência para uma bateria mais leve, mais compacta)
- Sem efeito de memória (perda de capacidade após vários ciclos de carregamento/descarregamento) como baterias de outro tipo. (Ni-Cd, Ni-MeH, etc.)
- Autodescarregamento limitado. (consulte também o capítulo: Armazenamento)

8.2 Mandril sem chave (1)

Um mandril sem chave está incluído na sua furadeira para permitir a fácil instalação e remoção de ponteiros/acessórios. O mandril está dividido em duas partes. A parte de trás chama-se colarinho e a parte da frente chama-se corpo.

Para abrir e fechar o mandril sem chave, agarre e segure o colarinho do mandril com uma mão e rode o corpo do mandril com a outra mão. As setas no mandril indicam em que direção rodar o corpo do mandril para GRIP (apertar) ou soltar (desbloquear) a ponteira da furadeira.



AVISO: Não segure o corpo do mandril com uma mão e utilize a potência da furadeira para apertar ou soltar as garras do mandril. O corpo do mandril poderia escorregar e a sua mão entrar em contacto com um acessório rotativo. Isto pode causar um acidente que resulte em lesões pessoais.

8.3 Anel de ajuste do binário (2)

A furadeira tem um anel de ajuste do binário. Permite-lhe seleccionar o binário pretendido em função da tarefa que tem de executar (isto é, perfuração/aparafusamento de diferentes tipos de parafusos em diferentes materiais). O ajuste adequado depende do tipo de material e do tamanho do parafuso que está a utilizar.

PARAAJUSTAR O BINÁRIO: Identifique as definições do indicador do binário 16+1+1 localizadas na parte da frente da furadeira. Rode o anel de ajuste (2) para a definição pretendida. Quanto mais baixo for o número, menor será a definição do binário. Quanto maior for o número, maior será a definição do binário.

8.4 Interruptor para ligar/desligar (5)

Para ligar a sua furadeira, prima o gatilho do interruptor. Para a desligar, solte o gatilho do interruptor.

O gatilho do interruptor pode ser bloqueado na posição OFF. Esta característica ajuda a reduzir a possibilidade de acionamento acidental quando não está a ser utilizada.

8.5 Seletor de avanço/recuo (seletor de rotação para a direita/esquerda) (4)

A furadeira tem um seletor de avanço/recuo localizado por cima do gatilho do interruptor.

- F (Forward) (Avanço): Prima o seletor do lado direito da máquina (para a esquerda): a furadeira roda para a direita (para a frente, aperte os parafusos)
- R (Reverse) (Recuo): Prima o seletor do lado esquerdo da máquina (para o lado direito): a furadeira vira para a esquerda (recuo/desaperte os parafusos)



CUIDADO: Para evitar danos na caixa de velocidades, deixe sempre que o mandril pare completamente antes de mudar o sentido de rotação ou seleccionar outra velocidade (HI-LO). Para parar, solte o interruptor de gatilho.

8.6 Seletor de velocidade (3)

A sua furadeira sem fios tem uma engrenagem de duas velocidades, concebida para perfuração ou cravação à velocidade LO (baixa) ou HI (alta). Um interruptor deslizante está localizado no topo da sua furadeira para seleccionar a velocidade LO (1) ou HI (2).

A baixa velocidade (LO) é utilizada, em combinação com o ajuste de binário, para aparafusar parafusos para dentro ou para fora e para furar com um diâmetro maior.

A alta velocidade (HI) é utilizada apenas para furar (nunca para aparafusar, pois isto pode causar danos na ferramenta).

8.7 Luz de trabalho LED (6)

A sua furadeira sem fios está equipada com uma luz LED na frente (por cima do interruptor ON/OFF) acima da bateria. A luz branca LED acender-se-á quando funcionar a máquina, fornecendo luz à zona de trabalho.

8.8 Garra macia TPR

- A sua furadeira sem fios está equipada com uma garra macia TPR e peças de proteção. A TPR (borracha termoplástica) é elástica, amortecedora de choques e amiga do ambiente (reciclável).

9 (PRÉ) FUNCIONAMENTO

9.1 Carregamento da bateria

Utilize apenas o carregador de bateria fornecido com a sua ferramenta. Apenas estes carregadores de bateria são compatíveis com a bateria de íões de lítio da sua ferramenta elétrica.



Nota: A bateria é fornecida parcialmente carregada. Para assegurar a capacidade total da bateria, carregue completamente a bateria no carregador de bateria antes de utilizar a sua ferramenta elétrica pela primeira vez. A bateria de íões de lítio pode ser carregada em qualquer altura sem reduzir a sua vida útil. Interromper o processo de carregamento não danifica a bateria.

- Ligue a ficha do carregador à tomada de carregamento (10) do conjunto da bateria.
- Um LED vermelho acender-se-á assim que a bateria tiver sido ligada ao carregador, e o processo de carregamento continuará.
- O conjunto da bateria está completamente carregado e pronto a ser utilizado assim que o LED verde estiver aceso e o LED vermelho estiver apagado, após cerca de 1 hora.

9.2 Indicador de capacidade da bateria

Existem indicadores de capacidade da bateria na bateria, pode verificar o estado de capacidade da bateria se apertar o botão (7).

Os 3 LEDs podem indicar o estado do nível de capacidade da bateria como se segue: 3

LEDs estão acesos: Bateria totalmente carregada

2 LEDs estão acesos: Bateria 60% carregada 1 LED está aceso: Bateria quase descarregada

9.3 Para instalar ou retirar a bateria

9.3.1 Para retirar a bateria

Prima ambos os botões de libertação da bateria e extraia gentilmente a bateria da furadeira.

9.3.2 Para instalar a bateria

Segure a furadeira na vertical numa mão e a bateria na outra mão. Enquanto prime com dois dedos os botões de libertação da bateria, introduza a bateria até que esta encaixe no lugar.

Não use de força excessiva ao introduzir a bateria. Se a bateria não deslizar facilmente, não está a ser corretamente introduzida. Também é possível que haja danos na bateria, nos seus terminais ou na furadeira.

9.4 Instalação/remoção de ponteiras e brocas

9.4.1 Instalação de ponteiras/brocas

Bloqueie o gatilho do interruptor colocando o seletor de direção da rotação na sua posição central.

Abra ou feche as garras do mandril até um ponto em que a abertura seja ligeiramente maior do que o tamanho da ponteira que pretende utilizar. Para além disso, levante ligeiramente a frente da furadeira para evitar que a ponteira caia para fora das garras do mandril. Introduza a ponteira diretamente no mandril, utilizando todo o comprimento das garras, como indicado em (...) Aperte as garras do mandril na furadeira.



AVISO: Certifique-se de introduzir a ponteira diretamente nas garras do mandril. Não introduza a ponteira nas garras do mandril num ângulo, isto pode fazer com que a ponteira seja atirada da furadeira, resultando em possíveis lesões pessoais graves ou danos no mandril.

9.4.2 Remoção de ponteiras/brocas

Bloqueie o gatilho do interruptor colocando o seletor de direção na sua posição central. Solte as garras do mandril da ponteira.

Nota: Rode o corpo do mandril na direção da seta marcada. Liberte para soltar as garras do mandril. Não utilize uma chave inglesa para apertar ou soltar as garras do mandril.

Retire a ponteira das garras do mandril.

9.5 Dicas gerais para perfuração

Certifique-se sempre de que o anel de ajuste de binário está colocado na posição de “perfuração”.

9.5.1 Perfuração em todos os materiais

Utilize sempre ponteiras afiadas. Marque o local onde pretende que o orifício seja perfurado. Comece com uma velocidade lenta para iniciar o orifício. Reduza a pressão sobre a furadeira quando a ponteira estiver prestes a romper o material.

9.5.2 Perfuração de metais

Apoie o material fino com um pedaço de sucata de madeira. Utilize um furo central para marcar a posição do orifício. Se fizer um orifício grande, utilize primeiro uma ponteira de tamanho pequeno para estabelecer um orifício piloto e depois utilize a ponteira de tamanho grande necessária. Utilize apenas ponteiras de HSS (High Speed Steel) ou as recomendadas para uso em metal. Ao perfurar em ferro ou aço, não utilize nenhum lubrificante mas retire a furadeira regularmente para auxiliar o arrefecimento.

9.5.3 Perfuração de madeira

Marque o local onde quer perfurar com um furo ou com um prego. Para evitar lascas ao avançar, prenda um pedaço de sucata de madeira na parte de trás da sua peça de trabalho ou continue a perfurar a partir da parte de trás da madeira quando a ponteira se romper pela primeira vez.

9.5.4 Perfuração em alvenaria

Para o máximo desempenho, utilize ponteiras de impacto de alvenaria com extremidades de carboneto ao perfurar em tijolo, telha, etc. Rode o seletor de binário para a sua posição de impacto. Aplique uma ligeira pressão e uma velocidade média para melhores resultados em tijolo. Ao perfurar em azulejos, pratique numa peça de sucata para determinar a melhor velocidade e pressão.

10 MANUTENÇÃO

10.1 Geral

A sua ferramenta foi concebida para funcionar durante um longo período de tempo com um mínimo de manutenção.

- O funcionamento contínuo e satisfatório depende do cuidado adequado das ferramentas e de uma limpeza regular. Limpe a sua ferramenta utilizando um pano húmido.
- O seu carregador não exige qualquer manutenção para além da limpeza regular, desligue-o da tomada antes da limpeza.

- Utilize uma escova macia ou um pano seco.
- **MANTENHA LIMPAS AS RANHURAS DE VENTILAÇÃO!** Verifique periodicamente as aberturas de ventilação para detetar pó ou outros detritos. Limpe com ar comprimido (máx. 3 bar)

Não utilize qualquer produto de limpeza abrasivo ou à base de solvente. Utilize panos limpos para remover a sujidade, pó de carbono, etc.

⚠️ AVISO: Não permita que fluidos de travões, gasolina, produtos derivados do petróleo, óleos penetrantes, etc. entrem em contacto com peças plásticas, uma vez que contém produtos químicos que podem danificar, enfraquecer ou destruir o plástico.

⚠️ AVISO: Use sempre óculos de proteção ou viseiras de segurança com proteções laterais quando utilizar ar comprimido para limpar ferramentas. Se a operação for gerar muito pó, use também uma máscara de antipó.

⚠️ BATERIAS: O pacote de bateria para esta ferramenta está equipado com uma bateria recarregável de iões de lítio. Não desmonte o pacote da bateria e nem tente substituir as baterias no seu interior.

10.2 Serviço

Confie a manutenção da sua ferramenta elétrica a um técnico de reparação qualificado, utilizando apenas peças de substituição idênticas. Isto garante a segurança da ferramenta elétrica.

11 ARMAZENAMENTO

Armazene a sua ferramenta num ambiente limpo, seco e livre de gelo. Armazenamento da bateria

- Guarde as suas baterias numa área fresca. A temperatura ideal para armazenar a sua bateria de iões de lítio por períodos mais longos é de 2 °C. (a perda de capacidade será apenas de 6%/ano (em comparação com 20% a 25 °C)). Nunca armazene baterias descarregadas.
- É melhor para as baterias de iões de lítio que sejam carregadas frequentemente. A carga ideal de armazenamento de longa duração para a sua bateria de iões de lítio é de 40% da sua capacidade.

12 DADOS TÉCNICOS

Velocidade de rotação	0-400/0-1400 min-1
Diâmetro máx. da ponteira-broca	13 mm
Tensão Nominal CC (Un)	20 V
Capacidade da bateria	2000 mAh
Tipo de bateria	Iões de lítio
Binário máx.	50 Nm
Número de LEDs	1
Tipo de mandril	Mandril sem chave de 13 mm

Posições de binário	16+1+1
Tipo de ficha	VDE
Tensão/corrente de saída do carregador	21.5 V/1.5A
Tempo do carregador	80 min
Quantidade de bateria	1

13 RUÍDOS

Valores de ruídos medidos de acordo com a norma relevante. (K=3)

Nível de pressão acústica LpA	79 dB (A)
Nível de potência acústica LwA	90 dB (A)



ATENÇÃO! O nível de potência sonora pode exceder 85 dB(A), neste caso deve ser usada proteção auditiva individual.

aw (Vibração)	8,8 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
---------------	----------------------	--------------------------



Não descarte produtos elétricos juntamente com o lixo doméstico. De acordo com a norma europeia 2012/19/UE para a eliminação de equipamento elétrico (REEE), este deve ser levado para a estação local de recolha de resíduos e entregue para reciclagem.

1 APPLICATION

The power tool is intended for driving and drilling through wood, metal, plastics and masonry. Not suitable for professional use.



WARNING! For your own safety, read this manual and the general safety instructions carefully before using the appliance. Your power tool should only be given to other users together with these instructions.

2 DESCRIPTION (FIG. A)

1. 13 mm single sleeve keyless chuck
2. Torque adjustment ring
3. Two speed selector
4. Forward/reverse knob
5. ON/OFF switch trigger
6. LED work light
7. LED battery capacity indicator
8. Charger
9. Battery pack
10. Loading socket



3 PACKAGE CONTENT LIST

- Remove all packaging materials.
- Remove remaining packaging and packing inserts (if included).
- Check that the package contents are complete.
- Check the appliance, the power cord, the power plug and all accessories for transportation damage.
- As far as possible, keep the packaging materials until the end of the warranty period. It should then be taken to your local waste disposal system.









⚠ WARNING Packaging materials are not toys! Children must not play with plastic bags! There is a danger of suffocation!

- 1 Cordless Drill
- 1 Charger
- 1 Battery 20V 2Ah
- 1 User Manual
- 1 BMC Case

i If any parts are missing or damaged, please contact your dealer.

4 SYMBOLS

In this manual and/or on the machine, the following symbols are used:

	Denotes risk of personal injury or damage to the tool.
	Read manual before use.
	In accordance with essential safety standards of applicable European directives.
	Class II - The machine is double insulated; no earth wire is therefore necessary.
	Do not expose the charger or battery pack to water
	Risk of fire!
	Only use the battery charger indoors.
	Do not expose charger and battery pack to high temperatures

5 GENERAL SAFETY WARNINGS AND INSTRUCTIONS

Read all safety warnings and instructions. Failure to heed warnings and follow instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Keep safety warnings and instructions for future reference. The term “power tool” in the safety warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

5.1 Working area

- Keep working area clean and well lit. Untidy and dark areas can lead to accidents.
- Do not operate power tools in potentially explosive surroundings, for example in the presence of inflammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders at a distance when operating a power tool. Distractions can cause you to lose control of it.

5.2 Electrical safety



Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use adapter plugs with earthed power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of a lethal electric shock.
- Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, kitchen ranges and refrigerators. There is an increased risk of a lethal electric shock if your body is earthed.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. If water gets inside a power tool, it will increase the risk of a lethal electric shock.
- Do not damage the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of a lethal electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cable suitable for outdoor use. Using a cord suitable for outdoor use reduces the risk of a lethal electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a power supply protected by a residual current device (RCD). Using an RCD reduces the risk of a lethal electric shock.

5.3 Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention when operating a power tool may result in serious personal injury.
- Use safety equipment. Always wear eye protection. Using safety equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, a hard hat, or hearing protection whenever it is needed will reduce the risk of personal injury.
- Avoid accidental starts. Ensure the switch is in the Off position before inserting the plug. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools when the switch is in the On position makes accidents more likely.
- Remove any adjusting keys or spanners before turning on the power tool. A spanner or key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not reach out too far. Keep your feet firmly on the ground at all times. This will enable you to retain control over the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from the power tool. Loose clothes, jewellery or long hair can become entangled in the moving parts.

- If there are devices for connecting dust extraction and collection facilities, please ensure that they are attached and used correctly. Using such devices can reduce dust-related hazards.

5.4 Power tool use and care

- Do not expect the power tool to do more than it can. Use the correct power tool for what you want to do. A power tool will achieve better results and be safer if used in the context for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch cannot turn it on and off. A power tool with a broken switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source before making adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store power tools, when not in use, out of the reach of children and do not allow people who are not familiar with the power tool or these instructions to operate it. Power tools are potentially dangerous in the hands of untrained users.
- Maintenance. Check for misalignment or jammed moving parts, breakages or any other feature that might affect the operation of the power tool. If it is damaged, the power tool must be repaired. Many accidents are caused by using poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and cutting tools, etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work which needs to be done. Using a power tool in ways for which it was not intended can lead to potentially hazardous situations.

5.5 Service

- Your power tool should be serviced by a qualified specialist using only standard spare parts. This will ensure that it meets the required safety standards.

6 ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

- Always wear hearing protection with impact drills. Exposure to noise can cause hearing loss.
- Use any auxiliary handle(s) that may be supplied with the tool. Loss of control can cause personal injury.
- Hold the power tool using insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting accessory may make contact with hidden wiring or its own cord. If a cutting accessory makes contact with a “live” wire, this may make any exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.

7 ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERIES AND CHARGERS

7.1 Batteries (9)

- Never attempt to open these for any reason.
- Do not store in locations where the temperature may exceed 40 °C.
- Charge only at ambient temperatures between 4 °C and 40 °C.
- Charge only using the charger provided with the tool.
- When disposing of batteries, follow the instructions given in the section “Protecting the environment”.
- Do not cause short circuits. If a connection is made between the positive (+) and negative (-) terminal, either directly or via accidental contact with metallic objects, the battery will be

short-circuited and an intense current will flow causing heat generation which may lead to casing rupture or fire.

- Do not heat. If batteries are heated to above 100 °C, sealing and insulating separators and other polymer components may be damaged, resulting in electrolyte leakage and/or internal short-circuiting leading to heat generation causing rupture or fire. Moreover, do not dispose of the batteries in fire, as explosion and/or intense burning may result.
- Under extreme conditions, battery leakage may occur. When you notice liquid on the battery, proceed as follows:
 - Carefully wipe the liquid off using a cloth. Avoid skin contact.
 - In the event of skin or eye contact, follow the instructions below:
 - Immediately rinse with water. Neutralise with a mild acid such as lemon juice or vinegar.
 - In the event of eye contact, rinse abundantly with clean water for at least 10 minutes. Consult a physician.

 **Fire hazard! Avoid short-circuiting the contacts of a detached battery. Do not incinerate the battery.**

7.2 Chargers (8)

- Please only use the charger provided with the tool to charge the battery
- Never attempt to charge non-rechargeable batteries.
- Have defective cords replaced immediately.
- Do not expose to water.
- Do not open the charger.
- Do not probe the charger.
- The charger is intended for indoor use only.

8 FEATURES


8.1 Li-ion battery (9)

- Advantages of Li-ion batteries :
- Li-ion batteries have a higher capacity/weight ratio (more power for a lighter, more compact, battery)
- No memory effect (capacity loss after several charge/discharge cycles) like other type batteries. (Ni-Cd, Ni-MeH, etc.)
- Limited self-discharge. (also see chapter: Storage)

8.2 Keyless chuck (1)

A keyless chuck is included on your drill to allow for easy installation and removal of bits/accessories. The chuck is divided into two parts. The rear is called the collar and the front is called the body.

To open and close the keyless chuck, grasp and hold the collar of the chuck with one hand and rotate the chuck body with your other hand. The arrows on the chuck indicate in which direction to rotate the chuck body in order to GRIP (tighten) or release (unlock) the drill bit.

 **WARNING: Do not hold the chuck body with one hand and use the power of the drill to tighten or loosen the juck jaws. The chuck body could slip and your hand could come into contact with a rotating accessory. This could cause an accident resulting in personal injury.**

8.3 Torque adjustment ring (2)

The drill has a torque adjustment ring. It allows you to select the desired torque depending on the task you have to perform (i.e. drilling / screwing different types of screws into different materials). The proper setting depends on the type of material and the size of screw you are using. **TO ADJUST TORQUE:** Identify the 16+1+1 torque indicator settings located on the front of the drill. Rotate adjusting ring (2) to the desired setting. The lower the number, the lower the torque setting. The higher the number, the higher the torque setting.

8.4 On/off switch (5)

To turn your drill ON, press the switch trigger. To turn it OFF, release the switch trigger. The switch trigger can be locked in the OFF position. This feature helps reduce the possibility of accidental starting when not in use.

8.5 Forward/reverse selector (right/left rotation selector) (4)

- The drill has a forward/reverse selector located above the switch trigger.
- F(Forward) (Forward): Press the selector on the right side of the machine (to the left side): the drill turns right (forward, fasten screws)
- R(Reverse) (Reverse): Press the selector on the left side of the machine (to the right side): the drill turns left (reverse/ loosen screws)



CAUTION: To prevent damage to the gearbox, always allow the chuck to come to a complete stop before changing the direction of rotation or selecting another speed (HI-LO). To stop, release the trigger switch.

8.6 Speed selector (3)

Your cordless drill has a two-speed gear, designed for drilling or driving at LO or HI speed. A slide switch is located on top of your drill to select either LO (1) or HI (2) speed.

The low speed (LO) is used, in combination with the torque setting, for screwing screws in or out and for drilling with a larger diameter.

The high speed (HI) is used only for drilling (never for screwing, as this may lead to damage of the tool).

8.7 LED worklight (6)

Your cordless drill is equipped with an LED light at the front (above the ON/OFF switch) above the battery pack. The white LED light will light when you operate the machine, providing the work area with light.

8.8 TPR soft grip

Your cordless drill is equipped with a TPR soft grip and protective parts. TPR (Thermoplastic rubber) is elastic, shock-absorbing and environmentally-friendly (recyclable).

9 (PRE)OPERATION

9.1 Battery charging

Use only the battery charger supplied with your tool. Only these battery chargers are matched to the lithium ion battery of your power tool.



Note: The battery is supplied partially charged. To ensure full capacity of the battery, completely charge the battery in the battery charger before using your power tool for the first time. The lithium ion battery can be charged at any time without reducing its service life. Interrupting the charging procedure does not damage the battery.

- Connect the plug of the charger to the loading socket (10) of the battery set.
- A red LED will light up once the battery has been connected to the charger, and the charging procedure will proceed.
- The battery set is completely loaded and ready for use once the green LED is lit and the red LED is off, after approximately 1 hour.

9.2 Battery capacity indicator

There are battery capacity indicators on the battery pack, you can check the capacity status of the battery if you squeeze the button (7).

The 3 LEDs may indicate the status of the capacity level of the battery as follows: 3 LEDs are lit: Battery fully charged

2 LEDs are lit: Battery 60% charged 1 LED is lit: Battery almost discharged

9.3 To install or remove the battery pack

9.3.1 To remove the battery

Press both the battery release buttons and gently pull the battery out of the drill.

9.3.2 To install the battery

Hold the drill upright in one hand and the battery in your other hand. While pressing with two fingers on the battery release buttons, insert the battery until it clicks into place. Do not use excessive force when inserting the battery. If the battery does not slide in easily, it is not being inserted correctly. It is also possible that there could be damage to the battery, battery terminals or the drill.

9.4 Installing/removing bits and drills

9.4.1 Installing bits/drills

Lock the switch trigger by placing the direction of rotation selector in its centre position.

Open or close chuck jaws to a point where the opening is slightly larger than the bit size you intend to use. Also, raise the front of the drill slightly to keep the bit from falling out of the chuck jaws. Insert the drill bit straight into the chuck, using the full length of the jaws as shown in (...) Tighten the chuck jaws on the drill bit.



WARNING: Be sure to insert the drill bit straight into the chuck jaws.

Do not insert the drill bit into the chuck jaws at an angle, this could cause the drill bit to be thrown from the drill resulting in possible serious personal injury or damage to the chuck.

9.4.2 Removing bits/drills

Lock the switch trigger by placing the rotation selector in its centre position. Loosen the chuck jaws from the drill bit.

Note: Rotate the chuck body in the direction of the arrow marked. Release to loosen the chuck jaws. Do not use a wrench to tighten or loosen the chuck jaws.

Remove the drill bit from the chuck jaws.

9.5 General hints for drilling

Always make sure that the torque adjustment ring is set to the "drill" position.

9.5.1 Drilling in all materials

Always use sharp drill bits. Mark the place where you would like the hole to be drilled. Commence with a slow speed to start the hole. Reduce your pressure on the drill when the drill bit is about to break through the material.

9.5.2 Metal drilling

Support thin material with a piece of scrap wood. Use a centre punch to mark the position of the hole. If drilling a large hole, use a small-size drill bit first to establish a pilot hole then use the required large-size drill bit. Use only HSS (High Speed Steel) drill bits or those recommended for metal use. When drilling into iron or steel, use no lubricant but withdraw the drill regularly to assist cooling.

9.5.3 Wood drilling

Mark the place where you want to drill with a punch or a nail. To avoid splintering on break-through, either clamp a piece of scrap wood to the back of your workpiece or continue the hole from the back of the wood when the drill bit first breaks through.

9.5.4 Masonry drilling

For maximum performance use carbide-tipped masonry impact bits when drilling holes in brick, tile etc. Rotate the torque selector to its impact position. Apply light pressure and medium speed for best results in brick. When drilling holes in tiles, practice on a scrap piece to determine the best speed and pressure.

10 MAINTENANCE

10.1 General

- Your tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance.
- Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning. Clean your tool using a damp cloth.
- Your charger does not require any maintenance apart from regular cleaning, unplug it before cleaning.
- Use a soft brush or dry cloth.
- **KEEP VENTILATION SLOTS CLEAN!** Periodically check the air vents for dust or other debris. Clean with compressed air (max. 3 bar)

Do not use any abrasive or solvent-based cleaner. Use clean cloths to remove dirt, carbon dust, etc.



WARNING: Do not allow brake fluids, petrol, petroleum-based products, penetrating oils, etc. to come into contact with plastic parts, as they contain chemicals that can damage, weaken or destroy plastic.



WARNING: Always wear safety goggles or safety glasses with side shields when using compressed air to clean tools. If the operation is dusty, wear a dust mask as well.



BATTERIES: The battery pack for this tool is equipped with a Li-ion rechargeable battery. Do not disassemble the battery pack and attempt to replace the batteries inside.

10.2 Service

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

11 STORAGE

- Store your tool in a clean, dry, frost-free environment. Battery storage
- Store your batteries in a cool area. The optimal temperature for storing your Li-ion battery for longer periods is 2°C. (capacity loss will only be 6% / year (compared to 20% at 25°C)). Never store batteries in discharged condition.
- It is better for Li-ion batteries to recharge them frequently. Optimal long time storage charge for your Li-ion battery is at 40% of their capacity.

12 TECHNICAL DATA

Rotation Speed	0-400 / 0-1400 min-1
Max. Drill-bit diameter	13 mm
Rated Voltage DC (Un)	20 V
Battery capacity	2000 mAh
Battery type	Li-ion
Max. torque	50 Nm
Number of LEDs	1
Chuck type	13 mm keyless chuck
Torque positions	16+1+1
Plug type	VDE
Charger output voltage /current	21.5 V / 1.5A
Charger time	80 min
Battery quantity	1

13 NOISE

Noise values measured according to relevant standard. (K=3)

Acoustic pressure level LpA	79 dB (A)
Acoustic power level LwA	90 dB (A)



ATTENTION! The sound power level may exceed 85 dB(A), in this case individual hearing protection shall be worn.

aw (Vibration)	8.8 m/s ²	K = 1.5 m/s ²
----------------	----------------------	--------------------------



Do not dispose electric products in the household waste. According to the European standard 2012/19/EU for the disposing of electrical equipment (WEEE), it should be taken to your local waste collection station for recycling.

WOLFPACK

1 UTILISATION

L'appareil est conçu pour le vissage ou le forage dans du bois, du métal, du plastique ou de la maçonnerie. Ne convient pas à une utilisation professionnelle.



Mise en garde ! Pour votre propre sécurité, lisez ce manuel et les consignes de sécurité générales avant d'utiliser la machine. Si vous cédez votre appareil, joignez-y toujours ce mode d'emploi.

2 DESCRIPTION (FIG. A)

1. Mandrin autoserrant à chemise unique de 13 mm
2. Bague de réglage de couple
3. Sélecteur deux vitesses
4. Sélecteur de rotation gauche/droite
5. Gâchette de l'interrupteur marche/arrêt
6. Lampe de travail LED
7. Témoin d'autonomie de batterie LED
8. Chargeur
9. Bloc-batterie
10. Prise de charge



3 LISTE DES PIÈCES CONTENUES DANS L'EMBALLAGE

- Retirez tous les matériaux d'emballage.
- Retirez les supports d'emballage et de transport restants (le cas échéant).
- Vérifiez qu'il ne manque rien dans le carton.
- Vérifiez que l'appareil, le cordon d'alimentation, la fiche d'alimentation électrique et tous les accessoires n'ont pas subi de dommages au cours du transport.
- Conservez les matériaux d'emballage le plus longtemps possible jusqu'à la fin de la période de garantie. Jetez-les ensuite conformément à votre système de mise au rebut des déchets.



Avertissement : Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec des sacs en plastique ! Il existe un risque de suffocation !









- 1 Perceuse électrique à batterie
- 1 Chargeur
- 1 Batterie 20V 2Ah
- 1 Manuel de l'utilisateur
- 1 Mallette



En cas de pièces manquantes ou endommagées, contactez votre revendeur.

4 PICTOGRAMMES

Les symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et/ou sur la machine :

	Risque de blessures ou de dégâts matériels.
	Lisez le manuel avant utilisation.
	Conforme aux principales exigences des directives européennes.
	Appareil de classe II – Double isolation – vous n'avez pas besoin d'une prise avec terre.
	N'exposez pas le chargeur et le bloc-batterie à l'eau.
	Risque d'incendie !
	Utilisez uniquement le chargeur de batterie en intérieur.
	N'exposez pas le chargeur et le bloc-batterie à une température élevée.

5 CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Attention, tous les avertissements et consignes de sécurité doivent être lus ! Le non-respect des avertissements et des consignes peut entraîner des décharges électriques, des incendies et/ou des blessures graves. Conservez tous les avertissements et consignes de sécurité pour une consultation ultérieure. La notion d'« outil électrique » utilisée ci-après fait référence à un outil électrique connecté au réseau électrique (avec câble secteur) ou à un outil électrique alimenté par batterie (sans fil).

5.1 Zone de travail

- Maintenez votre zone de travail propre et bien éclairée. Une zone de travail encombrée et sombre peut être source d'accidents.
- N'utilisez pas les outils électriques dans un environnement présentant un risque d'explosion, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles de provoquer l'embrasement de la poussière ou des vapeurs.
- Maintenez les enfants et les tierces personnes à l'écart lorsque vous utilisez l'outil électrique. La moindre distraction peut entraîner une perte de contrôle.

5.2 Sécurité électrique



La tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique.

- La fiche de raccordement des outils électriques doit être adaptée à la prise. La fiche secteur ne peut en aucun cas être modifiée. N'utilisez pas d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre. Des fiches secteur non modifiées et des prises adaptées réduisent le risque d'électrocution.
- Évitez tout contact physique avec des surfaces mises à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières électriques et des réfrigérateurs. Le risque d'électrocution augmente lorsque votre corps est relié à la terre.
- Tenez les outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité. La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque d'électrocution.
- N'endommagez pas le cordon d'alimentation. Ne l'utilisez jamais pour porter, suspendre ou débrancher l'outil électrique de la prise. Tenez le cordon d'alimentation à l'abri de la chaleur, de l'huile, des bords coupants ou des pièces mobiles de l'appareil. Un cordon d'alimentation endommagé ou emmêlé augmente le risque d'électrocution.
- Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'air libre, n'employez que des rallonges adaptées à un usage extérieur. L'utilisation d'une rallonge convenant à un usage extérieur réduit le risque d'électrocution.
- Si vous devez utiliser des outils électriques dans un local humide, utilisez une alimentation électrique protégée par un disjoncteur différentiel (DCR). L'utilisation d'un DCR réduit le risque d'électrocution.

5.3 Sécurité des personnes

- Soyez vigilant. Surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outils électriques lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de la drogue, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention durant l'utilisation d'outils électriques peut engendrer des blessures graves.
- Portez un équipement de protection individuelle ainsi que des lunettes de protection en toutes circonstances. Le port d'un équipement de protection individuelle tel qu'un masque

anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou des protections auditives, selon l'usage de l'outil électrique, réduit le risque de blessures.

- Évitez toute mise en marche impromptue. Assurez-vous que l'interrupteur se trouve en position d'arrêt avant de brancher la fiche dans la prise. Il existe un risque d'accident si votre doigt se trouve sur l'interrupteur de l'outil électrique lorsque vous le transportez ou si vous le raccordez au secteur alors que l'interrupteur est en position de marche.
- Retirez les outils de réglage ou les clés de serrage avant de mettre l'outil électrique en marche. Un outil ou une clé se trouvant dans une partie rotative de l'outil électrique est susceptible de provoquer des blessures.
- Ne vous surestimez pas. Placez vos pieds de façon à rester stable. Cela vous permettra d'avoir un meilleur contrôle de l'outil électrique dans les situations inattendues.
- Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements larges ni de bijoux. Maintenez les cheveux, vêtements et gants à l'écart de l'outil électrique. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- Si des dispositifs d'aspiration et de réception de la poussière sont montés, assurez-vous que ceux-ci sont raccordés et correctement employés. L'utilisation de ces dispositifs réduit les risques inhérents à la poussière.

5.4 Utilisation et entretien des outils électriques

- Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre travail. Un outil électrique adapté donnera de meilleurs résultats et garantira une meilleure sécurité s'il est utilisé dans le contexte pour lequel il a été conçu.
- N'utilisez aucun outil électrique dont l'interrupteur est défectueux. Un outil électrique ne pouvant plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.
- Retirez la fiche de la prise avant de procéder à des réglages, de remplacer des accessoires ou de ranger l'outil électrique. Cette mesure de précaution empêche la mise en marche impromptue de l'outil électrique.
- Conservez les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. Ne laissez pas des personnes ne connaissant pas l'appareil ou n'ayant pas pris connaissance de ces consignes l'utiliser. Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- Entretenez l'appareil avec soin. Contrôlez qu'aucune pièce mobile de l'appareil n'est décentrée ou bloquée, qu'aucune pièce n'est cassée ou endommagée au point d'entraver le fonctionnement de l'appareil. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents sont dus à un entretien défaillant des outils électriques.
- Maintenez les outils tranchants propres et affûtés. Des outils tranchants entretenus avec soin, équipés de lames affûtées, se bloquent moins souvent et sont plus faciles à manier.
- Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils de coupe ou autres en respectant ces consignes et de la manière prescrite pour le type d'outil électrique concerné. Tenez compte des conditions d'utilisation et du travail à accomplir. L'utilisation d'outils électriques à des fins autres que les applications prévues peut aboutir à des situations dangereuses.

5.5 Réparation

Votre outil électrique doit être réparé par du personnel qualifié en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine afin qu'il réponde aux normes de sécurité requises.

6 CONSIGNES DE SÉCURITÉ COMPLÉMENTAIRES

- Portez toujours une protection auditive lorsque vous utilisez des perceuses à percussion. L'exposition au bruit peut entraîner une perte auditive.
- Utilisez une ou des poignée(s) supplémentaire(s), si elle(s) est/est(s) fournie(s) avec l'outil. Une perte de contrôle peut entraîner des blessures.

- Tenez l'outil électrique par ses surfaces de prise isolées, lorsque vous effectuez une opération où l'accessoire de coupe peut entrer en contact avec un câble caché ou son propre cordon. Un accessoire de coupe entrant en contact avec un fil sous tension peut conduire le courant jusqu'aux pièces métalliques exposées de l'outil et électrocuter l'opérateur.

7 CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES BATTERIES ET LES CHARGEURS

7.1 Batteries (9)

- N'essayez jamais de les ouvrir pour quelque raison que ce soit.
- Ne les entreposez pas dans un endroit où la température peut dépasser les 40 °C.
- Ne les rechargez qu'à des températures ambiantes entre 4 °C et 40 °C.
- Rechargez-les uniquement au moyen du chargeur fourni avec l'outil.
- Lorsque vous vous débarrassez de vos batteries, suivez les instructions stipulées au paragraphe « Protéger l'environnement ».
- Ne provoquez pas de courts-circuits. Si un contact a lieu entre les bornes positive (+) et négative (-), qu'il soit direct ou accidentel avec des objets métalliques, la batterie sera court-circuitée et un courant intense circulera, dégageant de la chaleur qui peut provoquer un début d'incendie.
- Ne les chauffez pas. Si les batteries sont chauffées à plus de 100 °C, les séparateurs d'étanchéité et d'isolation et d'autres composants polymères peuvent être endommagés, ce qui peut donner lieu à une fuite d'électrolyte et/ou à un court-circuit interne pouvant occasionner une production de chaleur qui entraînerait un début d'incendie. En outre, ne vous débarrassez pas des batteries dans le feu, une explosion et/ou un embrasement intense pourrait en résulter.
- Dans des conditions extrêmes, une fuite des batteries peut se produire. Lorsque vous constatez du liquide sur la batterie, procédez comme suit :
 - Essayez précautionneusement le liquide avec un tissu. Évitez tout contact avec la peau.
 - En cas de contact avec la peau ou avec les yeux, suivez les instructions ci-dessous :
 - Rincez immédiatement avec de l'eau. Neutralisez avec un acide doux comme du jus de citron ou du vinaigre.
 - En cas de contact avec les yeux, rincez abondamment à l'eau claire pendant au moins 10 minutes. Consultez un médecin.



Risque d'incendie ! Évitez de court-circuiter les contacts d'une batterie détachée. Ne faites pas brûler la batterie.

7.2 Chargeurs (8)

- N'utilisez le chargeur fourni avec l'outil que pour charger la batterie.
- N'essayez jamais de recharger des batteries non rechargeables.
- Faites remplacer les câbles endommagés immédiatement.
- N'exposez pas à l'eau.
- N'ouvrez pas le chargeur.
- Ne touchez pas le chargeur avec des objets conducteurs.
- Le chargeur est prévu uniquement pour une utilisation en intérieur.

8 CARACTÉRISTIQUES

8.1 Batterie li-ion (9)

Avantages des batteries Li-ion :

- Les batteries Li-ion présentent un meilleur rapport capacité/poids (batterie plus puissante et plus légère, plus compacte).
- Pas d'effet de mémoire (perte de capacité après plusieurs cycles de charge/décharge) comme avec d'autres types de batterie (Ni-Cd, Ni-MeH).
- Autodécharge limitée (voir également section : Entreposage).

8.2 Mandrin autoserrant (1)

Un mandrin autoserrant est intégré à votre perceuse pour permettre une installation et un retrait faciles des embouts/accessoires. Le mandrin se compose de deux parties. La partie arrière est le collier et la partie avant est le corps.

Pour ouvrir et fermer le mandrin autoserrant, saisissez et tenez le collier d'une main et tournez le corps de l'autre. Les flèches situées sur le mandrin correspondent au sens de rotation du corps du mandrin afin de RETENIR (serrer) ou libérer (déverrouiller) la mèche.



AVERTISSEMENT : ne tenez pas le corps du mandrin d'une main tout en utilisant l'alimentation électrique de la perceuse pour serrer ou desserrer les mâchoires. Le corps du mandrin pourrait glisser et votre main pourrait entrer en contact avec un accessoire en rotation. Ceci pourrait entraîner un accident et des blessures.

8.3 Bague de réglage de couple (2)

La perceuse est équipée d'une bague de réglage de couple. Cela vous permet de sélectionner le couple souhaité en fonction de la tâche à exécuter (perçage / différents types de vissage dans différents matériaux). Le réglage correct dépend du type de matériau et de la taille des vis que vous utilisez.

POUR RÉGLER LE COUPLE : identifiez les réglages des indicateurs de couple 16+1+1 situés à l'avant de la perceuse. Tournez la bague de réglage (2) sur le couple souhaité. Plus le numéro est bas, plus le réglage de couple est bas. Plus le numéro est élevé, plus le réglage de couple est élevé.

8.4 Interrupteur marche/arrêt (on/off) (5)

Pour mettre votre perceuse sous tension (ON), enfoncez la gâchette de l'interrupteur. Pour la mettre hors tension (OFF), relâchez la gâchette.

L'interrupteur à gâchette peut être verrouillé en position OFF. Cette caractéristique permet de réduire le risque de mettre en route l'outil accidentellement alors qu'il n'est pas utilisé.

8.5 Sélecteur du sens de rotation (sélecteur de rotation gauche/droite) (4)

La perceuse est pourvue d'un sélecteur du sens de rotation placé au-dessus de l'interrupteur à gâchette.

- F(Forward) (En avant) : appuyez sur le sélecteur situé sur le côté droit de la machine (vers la gauche) : la perceuse tourne vers la droite (en avant/pour visser).
- R(Reverse) (En arrière) : appuyez sur le sélecteur situé sur le côté gauche de la machine (vers la droite) : la perceuse tourne vers la gauche (en arrière/pour dévisser).



ATTENTION : pour empêcher tout endommagement des mécanismes, attendez toujours que le mandrin s'immobilise avant de modifier le sens de rotation ou de sélectionner une autre vitesse (HI (rapide) – LO (lente)). Pour l'arrêter, relâchez l'interrupteur à gâchette.

8.6 Sélecteur de vitesse (3)

Votre perceuse sans fil est équipée d'un engrenage à deux vitesses, conçu pour percer ou visser aux vitesses LO ou HI. Un interrupteur à glissière situé au-dessus de votre perceuse permet de sélectionner la vitesse LO (1) ou HI (2).

La petite vitesse (LO) est utilisée, en combinaison avec le réglage de couple, pour visser et dévisser et pour percer à un diamètre supérieur.

La grande vitesse (HI) est utilisée uniquement pour percer (jamais pour visser, car cela risquerait d'endommager l'outil).

8.7 Lampe de travail LED (6)

Votre perceuse sans fil est équipée d'une lampe LED à l'avant (au-dessus du bloc-batterie). La lampe LED blanche s'allume lorsque vous actionnez l'outil, ce qui permet d'éclairer la zone de travail.

8.8 Poignée à revêtement souple « soft grip » TPR

Votre perceuse sans fil est équipée d'une poignée à revêtement souple « soft grip » en caoutchouc thermoplastique (TPR). Le TPR est élastique et écologique (recyclable) et absorbe les chocs.

9 (PRÉ-)UTILISATION

9.1 Chargement de la batterie

Utilisez uniquement le chargeur de batterie fourni avec votre outil. Seuls ces chargeurs de batterie sont adaptés à la batterie lithium-ion de votre outil électrique.



Remarque : La batterie est fournie dans un état de charge faible. Afin de profiter de l'autonomie totale de la batterie, chargez-la complètement dans le chargeur avant la première mise en service. La batterie lithium-ion peut être rechargée à tout moment, sans que sa durée de vie n'en soit réduite. Le fait d'interrompre le processus de charge n'endommage pas la batterie.

- Branchez la fiche du chargeur dans la prise de charge (10) du bloc-batterie.
- Un voyant LED rouge s'allume une fois que la batterie a été branchée sur le chargeur et que la charge a commencé.
- Le bloc-batterie est complètement chargé et prêt à l'emploi quand le voyant LED vert s'allume, le voyant LED s'éteint après environ 1 heure.

9.2 Indicateur d'autonomie de la batterie

Le bloc-batterie comporte des indicateurs d'autonomie. Pour vérifier l'état de la batterie, appuyez sur le bouton (7).

Trois LED indiquent le niveau d'autonomie de la batterie :

3 LED sont allumées : la batterie est complètement chargée. 2 LED sont allumées : la batterie est chargée à 60 %.

1 LED est allumée : la batterie est presque déchargée.

9.3 Installation ou retrait du bloc-batterie

9.3.1 Retrait de la batterie

Enfoncez les deux boutons de libération de la batterie et retirez doucement la batterie de la perceuse.

9.3.2 Installation de la batterie

Tenez la perceuse à la verticale d'une main et la batterie de l'autre main. Tout en appuyant avec deux doigts sur les boutons de libération de la batterie, insérez la batterie jusqu'à ce qu'elle fasse « clic ». Ne forcez pas lorsque vous insérez la batterie. Si la batterie ne coulisse pas facilement, cela signifie qu'elle n'est pas insérée correctement. Cela peut également indiquer que la batterie, les bornes de la batterie ou la perceuse sont endommagées.

9.4 Installation/retrait des forets et des mèches

9.4.1 Installation des forets/mèches

Verrouillez l'interrupteur à gâchette en positionnant le sélecteur du sens de rotation au centre. Ouvrez ou fermez les mâchoires du mandrin jusqu'à ce que l'ouverture soit légèrement plus grande que la taille du foret que vous avez l'intention d'utiliser. Soulevez également l'avant de la perceuse pour éviter que le foret ne tombe des mâchoires du mandrin. Insérez le foret tout droit dans le mandrin sur toute la longueur des mâchoires du mandrin.

Resserrez les mâchoires du mandrin sur la mèche.



AVERTISSEMENT :

Assurez-vous d'insérer le foret tout droit dans les mâchoires du mandrin.

N'insérez pas de foret dans les mâchoires du mandrin en formant un angle, ceci pourrait entraîner l'éjection du foret de la perceuse, provoquant des blessures graves ou des dommages au mandrin.

9.4.2 Retrait des forets/mèches

Verrouillez l'interrupteur à gâchette en positionnant le sélecteur du sens de rotation au centre. Desserrez les mâchoires du mandrin.

Remarque : faites tourner le corps du mandrin dans le sens de la flèche qui indique Release pour desserrer les mâchoires du mandrin.

N'utilisez pas de clé pour serrer ou desserrer les mâchoires du mandrin. Enlevez le foret des mâchoires du mandrin.

9.5 Conseils généraux pour le perçage

Vérifiez toujours que la bague de réglage de couple est sur la position « perçage ».

9.5.1 Perçage de tous les matériaux

Utilisez toujours des forets affûtés. Marquez l'endroit où vous souhaitez percer le trou. Commencez à percer lentement. Réduisez la pression exercée sur la perceuse lorsque le foret est sur le point de traverser le matériau.

9.5.2 Perçage du métal

Si le matériau à percer est fin, placez dessous un morceau de bois de rebut. Utilisez un pointeau pour marquer la position du trou. Pour percer un gros trou, utilisez d'abord un foret de petit diamètre pour percer un trou de référence, puis utilisez le foret du diamètre requis. Utilisez uniquement des forets en acier rapide (HSS) ou recommandés pour le perçage du métal. Pour percer dans le fer ou l'acier, n'utilisez pas de lubrifiant, mais retirez la perceuse régulièrement pour faciliter le refroidissement.

9.5.3 Perçage du bois

Marquez l'endroit que vous souhaitez percer à l'aide d'un pointeau ou d'un clou. Pour éviter les échardes en traversant le matériau, placez un morceau de bois de rebut à l'arrière de la pièce à travailler ou continuez à percer depuis l'arrière du bois lorsque la mèche commence à le traverser.

9.5.4 Perçage de la maçonnerie

Pour des performances maximales, utilisez des forets à percussion pour maçonnerie avec pointes en carbure lors du perçage de trous dans des briques, du carrelage, etc. Tournez le sélecteur de couple en position d'impact. Exercez une légère pression avec une vitesse moyenne pour obtenir de meilleurs résultats dans la brique. Pour percer du carrelage, effectuez un essai sur un morceau à jeter pour déterminer la vitesse et la pression les plus adaptées.

10 ENTRETIEN

10.1 Général

Votre outil a été conçu pour fonctionner pendant une longue période avec un minimum d'entretien.

- Pour un fonctionnement satisfaisant sur la durée, il convient de prendre soin de l'outil et de le nettoyer régulièrement. Nettoyez votre outil au moyen d'un chiffon humide.
- Votre chargeur n'exige aucun entretien si ce n'est un nettoyage régulier. Veillez à le débrancher avant de le nettoyer.
- Utilisez une brosse douce ou un chiffon sec.
- **GARDEZ LES FENTES D'AÉRATION PROPRES !** Contrôlez
- régulièrement les fentes d'aération pour vous assurer de l'absence de poussière ou autres saletés. Nettoyez-les avec de l'air comprimé (max. 3 bar).
- N'utilisez pas de nettoyant abrasif ou à base de solvant. Utilisez des chiffons propres pour enlever la saleté, la poussière, etc.



AVERTISSEMENT : ne laissez pas de liquides de frein, d'essence, de produits à base de pétrole, d'huile de dégrillage, etc. entrer en contact avec des pièces en plastique, car ils contiennent des produits chimiques qui peuvent endommager, affaiblir ou détruire le plastique.



AVERTISSEMENT : utilisez toujours des gants de sécurité ou des lunettes de sécurité avec des protections latérales lorsque vous utilisez de l'air comprimé pour nettoyer les outils. Si l'utilisation génère de la poussière, portez également un masque anti-poussière.



BATTERIES : le bloc-batterie de cet outil est équipé d'une batterie rechargeable Li-ion. Ne démontez pas le bloc-batterie et n'essayez pas de remplacer les batteries qu'il contient.

10.2 Réparation

Faites contrôler et réparer votre outil par une personne qualifiée qui devra utiliser uniquement des pièces de rechange identiques. Ceci permettra de garantir que votre outil répond aux normes de sécurité exigées.

11 ENTREPOSAGE

Entreposez votre outil dans un endroit propre, sec et à l'abri du gel.

Entreposage de la batterie

- Entreposez vos batteries dans un espace frais. La température optimale pour entreposer votre batterie Li-ion pendant une longue période est de 2 °C (la perte de la capacité ne sera que de 6 % par an (contre une perte de 20 % à 25 °C)). N'entreposez jamais de batteries déchargées.
- Il est préférable de recharger souvent les batteries Li-ion. En cas d'entreposage prolongé, la charge optimale de votre batterie Li-ion est de 40 % de sa capacité.

12 DONNÉES TECHNIQUES

Vitesse de rotation	0-400 / 0-1400 min-1
Diamètre max. du foret	13 mm
Tension nominale CC (Un)	20 V
Capacité de la batterie	2000 mAh
Type de batterie	Li-ion
Couple max.	50 Nm
Nombre de LED	1
Type de mandrin	Mandrin autoserrant 13 mm
Positions de couple	16+1+1
Type de fiche	VDE
Tension/courant de sortie du chargeur	21,5 V / 1,5 A
Temps de charge	80 min
Nombre de batteries	1

13 BRUIT

Valeurs des émissions acoustiques mesurées selon la norme applicable. (K=3)

Niveau de pression acoustique LpA	79 dB (A)
Niveau de puissance acoustique LwA	90 dB (A)



ATTENTION ! Lorsque la pression acoustique dépasse la valeur de 85 dB(A), il est nécessaire de porter des dispositifs individuels de protection contre le bruit.

aw (Vibrations)	8,8 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
-----------------	----------------------	--------------------------



Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères. Conformément à la norme européenne 2012/19/EU (WEEE) relative à la mise au rebut des appareils électriques, vous devez le confier à votre centre local de collecte des déchets pour recyclage.

1 APPLICAZIONE

L'impiego dell'apparecchio è previsto per l'avvitamento o la trapanatura di legno, plastica o muratura. Non idoneo per l'uso professionale.



AVVERTENZA! Per la propria incolumità, si consiglia di leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare la macchina. Consegnare l'elettrotensile ad altri utenti solo unitamente alle presenti istruzioni.

2 DESCRIZIONE (FIG. A)

1. Mandrino autoserrante a manicotto singolo da 13 mm
2. Ghiera di regolazione della coppia
3. Selettore a due velocità
4. Interruttore avanti/indietro
5. Interruttore ON/OFF
6. Luce di lavoro a LED
7. Indicatore LED della capacità della batteria
8. Caricabatterie
9. Batteria
10. Presa di caricamento



3 CONTENUTO

Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio.

- Rimuovere il resto dell'imballaggio e gli inserti per il trasporto (se presenti).
- Verificare che siano presenti tutti i pezzi.
- Controllare che l'apparecchio, il cavo di alimentazione, la spina e tutti gli accessori non abbiano riportato danni durante il trasporto.
- Se possibile conservare tutto il materiale di imballaggio fino al termine del periodo di garanzia. Successivamente, conferirlo presso il servizio di smaltimento rifiuti locale.

⚠ AVVERTENZA: i componenti del materiale di imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica! Rischio di soffocamento!

1 Trapano elettrico a batteria

1 Caricabatterie

1 Batteria 20V 2Ah









1 Manuale d'uso

1 Custodia per il trasporto

i Se alcuni componenti risultano danneggiati o mancanti, rivolgersi al rivenditore.

4 SIMBOLI

Nel presente manuale e/o sull'apparecchio sono utilizzati i seguenti simboli:

	Indica il rischio di lesioni personali o danni all'utensile.
	Leggere attentamente il manuale prima dell'uso.
	Conforme agli standard di sicurezza essenziali delle direttive europee applicabili.
	Macchina di classe II - Doppio isolamento - Non è necessaria la messa a terra.
	Non esporre il caricabatterie e il pacco batteria all'acqua.
	Rischio di incendio!
	Utilizzare il caricabatterie solo al chiuso.
	Non esporre il caricabatterie e il pacco batteria a temperature elevate.

5 NORME GENERALI DI SICUREZZA

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni che seguono può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Conservare le presenti avvertenze di sicurezza e istruzioni in modo da poterle consultare in seguito. Il termine "elettroutensile" di seguito utilizzato si riferisce ad elettroutensili alimentati a rete (con cavo) o a batteria (cordless).

5.1 Luogo di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree di lavoro in disordine e non illuminate possono dare origine a incidenti.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosione nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettroutensili producono scintille che possono incendiare polveri o vapori.
- Durante l'impiego dell'elettroutensile, tenere lontani bambini e i non addetti ai lavori. In caso di distrazione, si potrebbe perdere il controllo dell'apparecchio.

5.2 Sicurezza elettrica



Verificare sempre che i dati riportati sulla targhetta corrispondano a quelli della rete elettrica.

- La spina dell'apparecchio deve essere adatta alla presa. La spina non può essere modificata in alcun modo. Non utilizzare adattatori insieme ad apparecchi collegati a terra. Spine non modificate e prese di corrente adatte riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra quali tubi, impianti di riscaldamento, fornelli e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche letali aumenta se il corpo è collegato a terra.
- Proteggere l'apparecchio da pioggia e umidità. L'infiltrazione di acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di scosse elettriche letali.
- Non danneggiare il cavo. Non utilizzare il cavo per trascinare l'apparecchio, per tirarlo oppure per estrarre la spina dalla presa. Tenere lontano il cavo da fonti di calore, olio, spigoli aguzzi o parti in movimento dell'apparecchio. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche letali.
- Se l'elettroutensile viene impiegato all'aperto, utilizzare solo prolunghe adatte a questo scopo. L'impiego di una prolunga adatta per l'uso all'aperto diminuisce il rischio di scosse elettriche letali.
- Se non si può evitare di azionare l'elettroutensile in un luogo umido, utilizzare una rete di alimentazione protetta da dispositivo di corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche letali.

5.3 Sicurezza personale

- Prestare attenzione. Fare molta attenzione a quello che si fa quando si lavora con un elettroutensile. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o sotto gli effetti di droghe, alcool o farmaci. Un momento di distrazione durante l'uso dell'apparecchio può causare gravi lesioni.
- Utilizzare i dispositivi di sicurezza. Indossare sempre una protezione per gli occhi. L'uso di dispositivi di sicurezza come maschere antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, elmetti o protezioni per l'udito ogniquale volta è necessario, riduce il rischio di lesioni personali.
- Evitare di mettere in funzione l'apparecchio involontariamente. Accertarsi che l'interruttore si trovi sulla posizione "off" prima di inserire la spina nella presa. Se durante il trasporto dell'apparecchio il dito poggia sull'interruttore, oppure se l'apparecchio viene collegato alla rete già in posizione di accensione aumenta la probabilità di incidenti.

- Prima di accendere l'elettrotensile, rimuovere le chiavi di regolazione o le chiavi inglesi. Un utensile o una chiave lasciati attaccati a una parte rotante possono causare lesioni.
- Non sporgersi troppo quando si lavora con l'apparecchio. Trovare una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio. In questo modo si può controllare l'apparecchio anche in situazioni impreviste.
- Indossare indumenti idonei. Indossare capi il più possibile aderenti ed evitare di indossare ornamenti o gioielli. Tenere capelli, abbigliamento e guanti lontano dalle sezioni in movimento. Un abbigliamento non aderente, gioielli o capelli lunghi possono restare intrappolati nelle sezioni in movimento.
- Se sono presenti dispositivi di collegamento per l'aspirazione e la raccolta della polvere, accertarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'uso di tali dispositivi può ridurre i rischi legati alla polvere.

5.4 Uso attento e scrupoloso degli elettrotensili

- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'elettrotensile idoneo al lavoro da svolgere. Con un elettrotensile adatto si potrà lavorare meglio e in modo più sicuro a seconda del campo di applicazione.
- Non utilizzare mai un elettrotensile se l'interruttore è difettoso. Un elettrotensile impossibile da accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- Estrarre la spina dalla presa prima di effettuare regolazioni sull'apparecchio, sostituire accessori o prima di riporre l'elettrotensile. Questa misura precauzionale impedisce che l'elettrotensile possa accendersi inavvertitamente.
- Tenere gli elettrotensili fuori dalla portata dei bambini. Non permettere a persone che non conoscono l'elettrotensile o le presenti istruzioni di utilizzarlo. Gli elettrotensili sono attrezzi pericolosi nelle mani di persone inesperte.
- Avere cura dell'apparecchio. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente e non si blocchino, che non ci siano pezzi rotti oppure danneggiati in modo tale da pregiudicare il funzionamento. Far riparare i pezzi danneggiati prima dell'impiego dell'apparecchio. Molti incidenti sono stati causati da elettrotensili sui quali viene eseguita una scarsa manutenzione.
- Conservare gli utensili da taglio affilati e in ordine. Gli utensili da taglio conservati con cura e debitamente affilati si bloccano di meno e si gestiscono meglio.
- Utilizzare l'elettrotensile, gli accessori, gli utensili, ecc. conformemente alle presenti istruzioni e per gli scopi previsti per questo particolare modello. Tenere quindi in considerazione le condizioni di lavoro e il tipo di applicazione. L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli previsti può condurre a situazioni pericolose.

5.5 Manutenzione

- Far riparare l'apparecchio solo da personale specializzato e che utilizza solo pezzi di ricambio originali. In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparecchio.

6 AVVERTENZE DI SICUREZZA SPECIFICHE

- Durante l'uso del martello pneumatico è necessario utilizzare sempre protezioni per l'udito. L'esposizione a rumori forti può provocare la perdita di udito.
- Utilizzare le impugnature ausiliarie in dotazione con l'apparecchio. La perdita di controllo può provocare lesioni personali.
- In caso di operazioni in cui l'accessorio di taglio può venire in contatto con cavi elettrici o con il proprio cavo di alimentazione, tenere l'apparecchio per le impugnature con rivestimento isolante. In caso di contatto dell'accessorio di taglio con un cavo sotto tensione, le parti metalliche esposte dell'apparecchio possono caricarsi anch'esse trasmettendo la scossa elettrica all'operatore.

7 ULTERIORI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER LE BATTERIE E I CARICABATTERIE

7.1 Batterie (9)

- Non tentare mai di aprire una batteria per nessun motivo.
- Non conservare le batterie in luoghi in cui la temperatura potrebbe superare i 40 °C.
- Caricare solo a temperatura ambiente compresa tra 4 °C e 40 °C.
- Caricare solo per mezzo del caricabatterie in dotazione con l'apparecchio.
- Smaltire le batterie seguendo le istruzioni fornite nella sezione "Tutela dell'ambiente".
- Non provocare cortocircuiti. Il collegamento tra il polo positivo (+) e il polo negativo (-), sia esso diretto sia accidentale tramite oggetti metallici, produce un cortocircuito della batteria; l'intenso flusso di corrente che ne deriva genera il surriscaldamento degli elementi della batteria, che può provocare un'esplosione o un incendio.
- Non esporre a temperature elevate. Se le batterie vengono esposte a temperature superiori a 100 °C, la chiusura ermetica, i separatori isolanti e altri componenti polimerici possono subire danni provocando la fuoriuscita dell'elettrolito e/o il cortocircuito interno, con conseguente surriscaldamento e possibile esplosione o incendio. Non gettare le batterie nel fuoco: si può innescare un incendio e/o correre il rischio di gravi ustioni.
- In condizioni estreme possono verificarsi fuoriuscite di elettrolito. Se si osservano tracce di liquido sulla batteria, procedere come segue:
 - Asciugare con cura servendosi di uno straccio. Evitare il contatto cutaneo.
 - In caso di contatto con la pelle o con gli occhi seguire le istruzioni descritte di seguito:
 - Sciacquare immediatamente con acqua. Neutralizzare con un acido leggero, per esempio succo di limone o aceto.
 - In caso di contatto con gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua pulita per almeno 10 minuti. Rivolgersi al medico.



Pericolo di incendio! Evitare di cortocircuitare i contatti di una batteria scollegata. Non bruciare la batteria.

7.2 Caricabatterie (8)

- Per caricare la batteria utilizzare esclusivamente il caricabatterie in dotazione con l'apparecchio.
- Non tentare mai di caricare una batteria non ricaricabile.
- Sostituire immediatamente un cavo difettoso.
- Non esporre all'acqua.
- Non ispezionare il caricabatterie.
- Non ispezionare il caricabatterie.
- Il caricabatterie è concepito esclusivamente per l'uso in ambienti chiusi.

8 CARATTERISTICHE

8.1 Batteria agli ioni di litio (9)

I vantaggi delle batterie agli ioni di litio:

- Le batterie agli ioni di litio presentano un miglior rapporto capacità/peso (maggiore potenza per una batteria meno pesante e più compatta).
- Nessun effetto memoria (perdita di capacità dopo numerosi cicli di caricamento/scaricamento) come avviene invece per altri tipi di batterie. (Ni-Cd, Ni-MeH ...).
- Autoscarica limitata (vedere anche il capitolo: Conservazione).

8.2 Mandrino senza chiave (1)

Il trapano è corredato di mandrino autoserrante che facilita il montaggio e la rimozione di punte/accessori. Il mandrino è diviso in due parti. La parte posteriore è costituita dal “collare”, quella anteriore dal “corpo”.

Per aprire e chiudere il mandrino autoserrante, afferrare il collare con una mano e ruotare il corpo con l'altra. Le frecce sul mandrino indicano la direzione in cui ruotare il corpo per BLOC-CARE (serrare) o sbloccare (rilasciare) la punta.



AVVERTENZA: non azionare il trapano per serrare o allentare le ganasce del mandrino mentre se ne trattiene il corpo con la mano. Il corpo del mandrino potrebbe scivolare via provocando il contatto tra la mano e un accessorio in rotazione. Tale incidente potrebbe essere causa di lesioni personali.

8.3 Anello di regolazione coppia (2)

Il trapano è dotato di anello di regolazione della coppia. Esso consente di selezionare la coppia desiderata in base all'applicazione da svolgere (perforazione/avvitamento di diversi tipi di viti su vari supporti). L'impostazione corretta dipende dal tipo di materiale e dalle dimensioni della vite in uso.

PER REGOLARE LA COPPIA: individuare le impostazioni 16+1+1 dell'indicatore di coppia ubicato sul lato anteriore del trapano. Ruotare la ghiera di regolazione (2) sull'impostazione desiderata. Minore è il valore numerico, tanto minore è la coppia impostata. Maggiore è il valore numerico, tanto maggiore è la coppia impostata.

8.4 Interruttore on/off (5)

Per accendere il trapano (ON) premere l'interruttore. Per spegnerlo (OFF), rilasciare l'interruttore.

L'interruttore può essere bloccato sulla posizione OFF. Questo dispositivo riduce il rischio di avviare accidentalmente l'apparecchio quando non è in uso.

8.5 Selettore avanti/indietro (selettore di rotazione sinistra/destra) (4)

Il trapano è dotato di selettore avanti/indietro ubicato sopra l'interruttore.

- F (Forward) (avanti): premere il selettore sul lato destro della macchina (verso sinistra), il trapano ruota verso destra (avanti/avvitatura).
- R (Reverse) (indietro): premere il selettore sul lato sinistro della macchina (verso destra), il trapano ruota verso sinistra (indietro/svitatura).



ATTENZIONE: per evitare danni al sistema degli ingranaggi, attendere sempre che il mandrino si arresti completamente prima di invertire il senso di rotazione o di selezionare una velocità diversa (HI-LO). Per fermare il trapano rilasciare l'interruttore.

8.6 Selettore di velocità (3)

Il trapano cordless consente di impostare due diverse velocità di perforazione o rotazione: LO o HI. Sulla sommità del trapano si trova un cursore che consente di selezionare la velocità LO (1) o HI (2).

La velocità ridotta (LO) viene utilizzata in combinazione con l'impostazione della coppia per avvitare o svitare viti e per praticare perforazioni di diametro grande.

La velocità alta (HI) serve esclusivamente per perforare (mai per avvitare, poiché l'apparecchio potrebbe subire danni).

8.7 Luce di lavoro a LED (6)

Il trapano cordless è dotato di LED luminoso (nella parte anteriore, sopra al pacco batteria). La luce bianca a LED si accende all'azionamento dell'apparecchio, illuminando l'area di lavoro.

8.8 Impugnatura morbida in TPR

Il trapano cordless è dotato di impugnatura morbida e protezioni in TPR. La TPR (gomma termoplastica) è un materiale elastico ed ecologico (riciclabile) con eccellenti qualità di assorbimento degli urti.

9 OPERAZIONI PRELIMINARI

9.1 Caricamento della batteria

Utilizzare esclusivamente il caricabatterie in dotazione con l'apparecchio. Solo questo tipo di caricabatterie è indicato per la batteria agli ioni di litio che alimenta l'apparecchio.



Nota bene: la batteria ricaricabile viene fornita parzialmente carica. Per garantire l'intera potenza della batteria ricaricabile, prima del primo impiego ricaricare completamente la batteria ricaricabile nella stazione di ricarica. La batteria ricaricabile agli ioni di litio può essere ricaricata in qualsiasi momento senza ridurne la durata. Un'interruzione dell'operazione di ricarica non danneggia la batteria ricaricabile.

- Collegare lo spinotto del caricabatterie alla presa di caricamento (10) della batteria.
- La spia rossa si accende quando la batteria viene collegata al caricabatterie e la procedura di ricarica ha inizio.
- Quando la batteria è completamente carica e pronta per l'uso, la spia verde si accende e quella rossa si spegne (dopo circa 1 ora).

9.2 Indicatore di capacità della batteria

Sul pacco batteria sono presenti indicatori di capacità della batteria. È possibile controllare la capacità della batteria premendo il pulsante (7).

I 3 LED mostrano il livello di capacità della batteria:

3 LED: Batteria completamente carica. 2 LED: Batteria carica al 60%.

1 LED: Batteria da ricaricare.

9.3 Inserimento o estrazione del pacco batteria

9.3.1 Come rimuovere la batteria ricaricabile

Premere entrambi i pulsanti di rilascio della batteria ed estrarre con cautela la batteria dal trapano.


9.3.2 Come installare la batteria

Mantenere il trapano in posizione verticale con una mano afferrando la batteria con l'altra. Premendo con due dita i pulsanti di rilascio, inserire la batteria finché non scatta in sede. Non esercitare una forza eccessiva durante l'inserimento della batteria. Se la batteria non scivola agevolmente in sede, si sta procedendo in maniera errata. È inoltre possibile che la batteria, i suoi terminali o il trapano stesso siano danneggiati.

9.4 Installazione/rimozione delle punte cacciavite e perforanti

9.4.1 Installazione delle punte cacciavite/perforanti

Bloccare l'interruttore portando il selettore del senso di rotazione sulla posizione intermedia. Aprire o chiudere le ganasce del mandrino in modo da ottenere un'apertura appena più ampia della punta da utilizzare. Sollevare leggermente la parte anteriore del trapano per impedire che la punta cada dalle ganasce del mandrino. Inserire la punta nel mandrino, per l'intera lunghezza delle ganasce, come illustrato. Serrare il mandrino attorno alla punta.

 **AVVERTENZA:** accertarsi di inserire la punta ben dritta tra le ganasce del mandrino. Non inserire la punta inclinandola poiché potrebbe venire espulsa con forza dal trapano e provocare gravi lesioni o danneggiare il mandrino.

9.4.2 Rimozione della punta cacciavite/perorante

Bloccare l'interruttore portando il selettore di rotazione sulla posizione intermedia. Allentare il mandrino attorno alla punta.

Nota: per allentare le ganasce ruotare il corpo del mandrino nella direzione indicata dalla freccia contrassegnata con Release.

Non utilizzare chiavi per serrare o allentare le ganasce del mandrino. Rimuovere la punta dal mandrino.

9.5 Suggerimenti generici per le perforazioni

Assicurarsi sempre che la ghiera di regolazione della coppia sia impostata sulla posizione di "perforazione".

9.5.1 Perforazioni su tutti i materiali

Utilizzare sempre punte ben affilate. Segnare il punto in cui si desidera praticare il foro. Iniziare la perforazione a velocità ridotta. Ridurre la pressione sul trapano man mano che la punta inizia a penetrare nel materiale.

9.5.2 Perforazione su metallo

Supportare i materiali di spessore sottile con un blocco di legno di scarto. Servirsi di un punteruolo per segnare la posizione del foro. Per ottenere un foro ampio, iniziare con una punta sottile per praticare il foro pilota, quindi utilizzare una punta più spessa secondo le esigenze del caso. Utilizzare esclusivamente punte perforanti in acciaio ad alta velocità (HSS, High Speed Steel) o punte raccomandate per l'uso su metallo. Per perforare superfici di ferro o di acciaio, non utilizzare lubrificanti ma estrarre frequentemente la punta per consentirne il raffreddamento.

9.5.3 Perforazione su legno

Segnare con un punteruolo o con un chiodo il punto in cui si desidera praticare il foro. Per evitare di scheggiare la superficie durante la perforazione, fissare un blocco di legno di scarto sul retro della superficie da perforare oppure riprendere la perforazione dal retro prima che la punta fuoriesca.

9.5.4 Perforazione su muratura

Per perforazioni ottimali su mattoni, piastrelle, ecc., utilizzare punte in tungsteno con estremità in carburo per percussione su superfici in muratura. Portare il selettore di coppia sulla posizione di impatto. Per risultati ottimali su superfici in mattoni, impostare la velocità media ed esercitare una pressione leggera. Per perforazioni su superfici piastrellate, eseguire una prova su materiale di scarto per determinare la velocità e la pressione più indicate.

10 MANUTENZIONE

10.1 Indicazioni generali

L'apparecchio è progettato per garantire un funzionamento prolungato nel tempo con necessità di manutenzione minime.

- Per ottenere sempre prestazioni soddisfacenti è essenziale conservare l'apparecchio in maniera adeguata e pulirlo regolarmente. Pulire l'apparecchio per mezzo di un panno umido.

- Il caricabatterie non richiede alcuna manutenzione ad eccezione della regolare pulizia. Scollegarlo dalla rete prima di pulirlo.
- Utilizzare una spazzola morbida o un panno asciutto.
- **MANTENERE PULITE LE FERITOIE DI VENTILAZIONE.** Controllare periodicamente le aperture per la ventilazione per mantenerle libere da polvere e sporcizia. Pulire con aria compressa (max. 3 bar).

Non utilizzare detergenti abrasivi o a base di solventi. Servirsi di un panno pulito per rimuovere tracce di sporcizia, polvere di carbone, ecc.

⚠ AVVERTENZA: evitare qualsiasi contatto tra i componenti in plastica dell'apparecchio e sostanze quali liquido per freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc. Essi infatti contengono agenti chimici che possono danneggiare, indebolire o fondere la plastica.

⚠ AVVERTENZA: durante l'uso di aria compressa per la pulizia dell'apparecchio indossare sempre occhiali protettivi o una mascherina con protezioni laterali. Se l'applicazione produce polvere, utilizzare anche una maschera antipolvere.

⚠ BATTERIE: il pacco batteria di questo apparecchio è costituito da una batteria ricaricabile agli ioni di litio. Non smontare il pacco batteria per tentare di sostituire le batterie al suo interno.

10.2 Manutenzione

Per la manutenzione dell'apparecchio rivolgersi a un tecnico qualificato che si serva esclusivamente di parti di ricambio identiche. In tal modo si garantisce la sicurezza dell'apparecchio.

11 CONSERVAZIONE

Conservare l'apparecchio in un ambiente pulito, asciutto e al riparo dal gelo. Conservazione della batteria:

- Conservare le batterie in un luogo fresco. La temperatura ottimale per conservare una batteria agli ioni di litio per un periodo prolungato è di 2 °C (la perdita di capacità sarà limitata al 6% l'anno rispetto al 20% a 25 °C).
- Non riporre mai le batterie scariche. Esse devono essere ricaricate subito dopo l'esaurimento.
- Per le batterie agli ioni di litio sono consigliabili caricamenti frequenti. Il caricamento ottimale di una batteria agli ioni di litio in vista di una conservazione a lungo termine è del 40% della capacità.

12 DATI TECNICI

Velocità di rotazione	0-400/0-1400 min-1
Diametro max. punta perforante	13 mm
Tensione nominale CC (Un)	20 V
Capacità della batteria	2000 mAh
Tipo di batteria	Ioni di litio
Coppia max.	50 Nm
Numero di LED	1

Tipo di mandrino	Mandrino autoserrante da 13 mm
Posizioni coppia	16+1+1
Tipo di spina	VDE
Tensione/corrente in uscita del caricabatterie	21,5 V/1,5A
Tempo di ricarica	80 min
Numero di batterie	1

13 RUMORE

Valori di emissione di rumore misurati in conformità allo standard applicabile. (K=3)

Livello di pressione acustica LpA	79 dB (A)
Livello di potenza acustica LwA	90 dB (A)



ATTENZIONE! Se la pressione acustica supera 85 dB(A), indossare protezioni per l'udito.

Aw (Livello di vibrazione)	8,8 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
----------------------------	----------------------	--------------------------



Non smaltire i prodottielettrici nei rifiuti domestici. Secondo la norma europea 2012/19/UE per «lo smaltimento delle apparecchiature elettriche (RAEE), il prodotto deve essere portato alla» stazione di raccolta rifiuti locale e destinato al riciclaggio.

1 EINSATZBEREICH

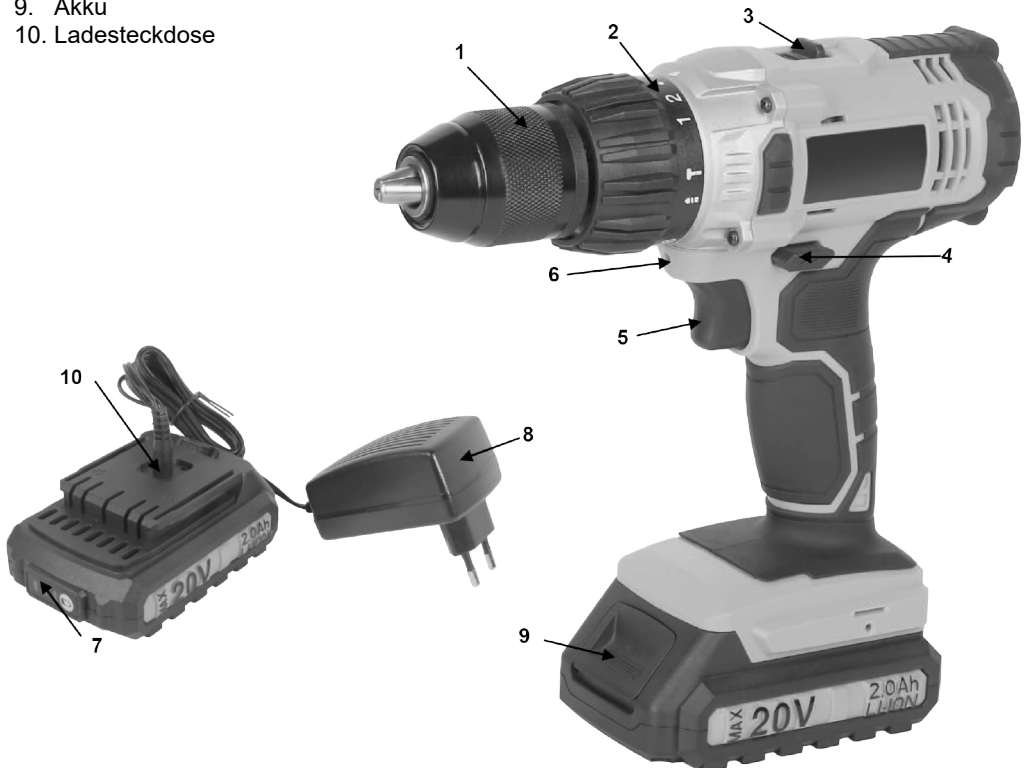
Das Gerät ist für das Schrauben oder Bohren von/in Holz, Metall, Kunststoffen oder Mauerwerk vorgesehen. Nicht für den professionellen Einsatz geeignet.



WARNHINWEIS! Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts zu Ihrer eigenen Sicherheit dieses Handbuch und die allgemeinen Sicherheitshinweise gründlich durch. Wenn Sie das Gerät Dritten überlassen, legen Sie diese Gebrauchsanweisung immer bei.

2 BESCHREIBUNG DER TEILE (ABB. A)

1. Schlüsselloses 13 mm Bohrfutter
2. Einstellring für das Drehmoment
3. 2-Gangschaltung schnell/langsam
4. Wählschalter vorwärts/rückwärts
5. EIN-/AUS-Schalter (Auslöser)
6. LED Arbeitsleuchte
7. LED Akkuanzeige
8. Ladegerät
9. Akku
10. Ladesteckdose



3 VERZEICHNIS DES VERPACKUNGSIHNTS

ENTFERNEN SIE DAS VERPACKUNGSMATERIAL.

- Entfernen Sie die Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf. Danach entsorgen Sie diese bitte umweltgerecht.



WARNHINWEIS: Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln spielen! Es besteht Erstickungsgefahr!

- 1 Akku-Bohrer/-Schrauber
- 1 Ladegerät
- 1 Akku
- 1 Gebrauchsanweisung
- 1 Werkzeugkoffer



Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

4 ERKLÄRUNG DER SYMBOLE

In dieser Anleitung und/oder auf dem Gerät werden folgende Symbole verwendet:

	<p>WARNHINWEIS: Verletzungsgefahr oder mögliche Beschädigung des Elektrowerkzeugs.</p>
	<p>Vor Gebrauch Bedienungsanleitung lesen.</p>
	<p>Übereinstimmung mit den jeweils maßgeblichen Anforderungen der EU-Richtlinie(n).</p>
	<p>Klasse II - Doppelisolierung - Es wird kein geerdeter Stecker benötigt.</p>
	<p>Akku und Ladegerät dürfen nicht mit Wasser in Kontakt kommen.</p>
	<p>Brandgefahr!</p>
	<p>Das Ladegerät nicht im Freien verwenden.</p>
	<p>Ladegerät und Akkupack nie hohen Temperaturen aussetzen.</p>

5 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

Bitte lesen Sie alle Anweisungen und Warnhinweise genau durch. Die Nichteinhaltung von Anweisungen und Warnhinweisen kann zu einem Stromschlag, zu einem Brand und/oder zu schweren Verletzungen führen. Bitte heben Sie die Anweisungen und die Warnhinweise gut auf. Unter dem Begriff „Gerät“ werden hier elektrisch betriebene Geräte verstanden, entweder mit Netzbetrieb (mit Netzkabel) oder mit Akkubetrieb (ohne Netzkabel).

5.1 Arbeitsplatz

- Den Arbeitsbereich immer sauber, gut aufgeräumt und gut ausgeleuchtet halten. Unordentliche und dunkle Bereiche sind unfallträchtig.
- Das Gerät darf nicht in explosiven Bereichen betrieben werden, wie z.B. im Umfeld von entflammaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben. Das Gerät kann Funken verursachen, die die Stäube oder Dämpfe zur Explosion bringen können.
- Beim Arbeiten mit dem Gerät müssen andere Personen, vor allem Kinder, immer einen Sicherheitsabstand einhalten. Bei einer Ablenkung durch andere können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

5.2 Elektrische Sicherheit



WARNHINWEIS: Die Netzspannung muss immer mit den entsprechenden Angaben zur Stromspannung auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmen.

- Der Netzstecker des Geräts muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrogeräten. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Vermeiden Sie jeden Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie z.B. Rohre, Heizungen, Herde und Kühlschränke. Es besteht ein erhöhtes Risiko für einen elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in das Gerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu tragen, um es aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel immer von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Wenn Sie mit dem Gerät im Freien arbeiten (müssen), verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Wenn der Betrieb des Geräts in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie in jedem Fall einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlags.

5.3 Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Bedacht an die Arbeit mit einem Elektrogerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder wenn Sie unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen von persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Ohrenschutz, je nach Art und Einsatz des Geräts, verringert das Verletzungsrisiko.

- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen. Wenn Sie beim Tragen des Geräts den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies leicht zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie vor dem Einschalten des Geräts alle Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel. Ein Werkzeug oder ein Schlüssel, das/der in einem drehenden Geräteteil verblieben ist, kann zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie jede nicht normale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand, und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie immer geeignete Arbeitskleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von sich bewegenden Teilen fern. Locker sitzende oder weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können leicht von den sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer solchen Vorrichtung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

5.4 Der Gebrauch und die Pflege von elektrisch betriebenen Geräten

- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit nur dafür geeignetes Gerät. Mit dem passenden Gerät arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie kein Gerät, dessen Schalter defekt ist. Ein Gerät, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Nehmen Sie den Netzstecker von der Steckdose ab und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Geräts.
- Bewahren Sie unbenutzte Geräte immer außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen, die mit diesem Gerät nicht vertraut sind oder die diese Anweisungen nicht gelesen haben, das Gerät nicht benutzen. Elektrisch betriebene Geräte sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Warten Sie das Gerät regelmäßig, und pflegen Sie es gut. Kontrollieren Sie, dass die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Geräts beeinträchtigt ist. Lassen Sie alle beschädigten Komponenten vor dem Einsatz des Geräts reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge (Einsätze) scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Verwenden Sie das Gerät, das Zubehör, die Einsätze usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von elektrisch betriebenen Geräten für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5.5 Wartung

Lassen Sie Ihr Gerät nur von einem qualifizierten Fachbetrieb mit Original-Ersatzteilen oder von unserem Kundendienst reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Geräts gewährleistet bleibt.

6 BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE

- Beim Einsatz von Schlagbohrern und Bohrhämmern immer einen wirksamen Ohrenschutz tragen. Der hohe Lärmpegel kann sonst zum Verlust des Gehörs führen.
- Wenn das Gerät mit zusätzlichen Handgriffen geliefert wird, müssen diese auch immer benutzt werden. Wenn die Kontrolle über das Gerät verloren geht, kann dies zu schweren Verletzungen führen.
- Das Elektrowerkzeug immer nur an den isolierten Griffen halten, wenn der Bohrer oder der Einsatz (Bit) auf verdeckte Leitungen oder auf das eigene Netzkabel treffen kann. Bei einem solchen Kontakt werden die Metallteile des Geräts selbst elektrisch leitend, und der Bediener kann einen Stromschlag erleiden.

7 ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUS UND LADEGERÄTE

7.1 Akkus (9)

- Nie versuchen, den Akku zu öffnen.
- Nicht in Bereichen lagern, in denen die Temperatur über 40 °C steigen kann.
- Nur bei einer Umgebungstemperatur von 4 °C bis 40 °C aufladen.
- Zum Aufladen nur das mit dem Gerät gelieferte Ladegerät benutzen.
- Beim Entsorgen von Akkus unbedingt die Bestimmungen unter „Umwelt“ beachten.
- Kurzschluss vermeiden. Bei einer direkten Verbindung zwischen dem positiven (+) Pluspol und dem negativen (-) Minuspol des Akkus oder einer Verbindung durch einen elektrischen Leiter wird der Akku kurzgeschlossen. Der dann entstehende, übermäßig starke Stromfluss erzeugt Hitze. Dabei kann das Gehäuse des Akkus aufbrechen oder ein Brand entstehen.
- Den Akku nie Hitze aussetzen. Bei einem auf über 100 °C erhitzten Akku können die Versiegelung, die Isolatoren und andere Komponenten aus Kunststoff beschädigt werden, so dass Batteriesäure ausläuft und/oder im Inneren des Akkus ein Kurzschluss entsteht, bei dem sich durch die freigesetzte Hitze ein Bruch am Akku oder ein Brand entwickelt. Akkus dürfen deshalb auf keinen Fall durch Verbrennen entsorgt werden, weil der Brand unkontrollierbar werden oder eine Explosion auftreten kann.
- Unter extremen Bedingungen kann aus dem Akku Batteriesäure auslaufen. Wenn Sie ausgelaufene Batteriesäure bemerken, machen Sie bitte Folgendes:
 - Die Säure vorsichtig und gründlich mit einem Tuch aufwischen. Kontakt mit der Haut vermeiden!
 - Wenn es doch zu einem Kontakt mit der Haut gekommen ist:
 - Die Stelle sofort mit Wasser spülen. Mit einem milden Gegenmittel wie Zitronensaft oder Essig neutralisieren.
 - Bei einem Kontakt mit den Augen die Stelle mindestens 10 Minuten lang mit reichlich klarem Wasser spülen. Unbedingt einen Arzt hinzuziehen.

 **WARNHINWEIS: Brandgefahr! Kurzschluss an den Kontakten des freien Akkus vermeiden. Den Akku nicht durch Verbrennen entsorgen.**

7.2 Ladegerät (8)

- Zum Aufladen nur das mit dem Gerät gelieferte Ladegerät benutzen.
- Auf keinen Fall versuchen, nicht wiederaufladbare Akkus/Batterien aufzuladen.
- Defekte Kabel sofort auswechseln.
- Das Ladegerät darf nicht mit Wasser in Kontakt kommen.
- Nie versuchen, das Ladegerät zu öffnen.
- Das Ladegerät nicht mit einem Prüfgerät untersuchen.
- Das Ladegerät nicht im Freien verwenden.

8 FUNKTIONEN

8.1 Li-Ion-Akku (9)

Vorteile von Li-Ion-Akkus:

- Li-Ion-Akkus weisen eine höhere Kapazität auf (besseres Verhältnis Leistung/Gewicht, mehr Leistung bei weniger schweren, kompakten Akkus).
- Kein Memory-Effekt (Verlust an Kapazität nach mehrmaligem Aufladen/Entladen) wie bei anderen Akku-Typen (Ni-Cd, NiMeH usw.).
- Begrenzte Selbstentladung (siehe auch Abschnitt Gerät lagern).

8.2 Bohrfutter ohne Schlüssel (1)

Diese Bohrmaschine besitzt ein Bohrfutter ohne Schlüssel. Damit lassen sich Bohrer und Bits ganz einfach einsetzen und wieder herausnehmen. Das Bohrfutter besteht aus zwei Teilen: Der hintere Teil wird als „Kragen“ und der vordere Teil wird als „Körper“ bezeichnet.

Zum Öffnen und Schließen des Bohrfutters ohne Schlüssel mit der einen Hand den Kragen des Bohrfutters anfassen und festhalten. Den Körper des Bohrfutters mit der anderen Hand drehen. Die Pfeile am Bohrfutter zeigen die Richtung, in die der Körper des Bohrfutters gedreht werden muss, damit das Bohr-Bit befestigt bzw. gelöst wird.



WARNHINWEIS: Auf keinen Fall den Körper des Bohrfutters mit der einen Hand festhalten, und dann die Leistung der Maschine dazu benutzen, das Bohr-Bit in den Spannbacken zu befestigen oder zu lösen. Dabei kann der Körper des Bohrfutters wegrutschen, und die Hand kann mit den drehenden Teilen in Berührung kommen. Dies kann zu einem Unfall mit schweren Verletzungen führen.

8.3 Einstellung für das Drehmoment (2)

Dieser Bohrer besitzt einen Einstellring für das Drehmoment (die Anzugskraft). Sie können hier die gewünschte Leistung einstellen, die am besten zu der geplanten Aufgabe passt (Bohren / unterschiedliche Schrauben in verschiedenen Materialien). Die richtige Einstellung hängt von der Beschaffenheit des Materials und der Größe der Schraube ab.

Drehmoment einstellen: Vorne an der Maschine befindet sich der Einstellring für das Drehmoment mit 16+1+1 Einstellungen. Den Einstellring (2) für das Drehmoment auf die gewünschte Einstellung bringen. Je kleiner die Zahl ist, desto geringer ist das Drehmoment. Je größer die Zahl ist, desto höher ist das Drehmoment.

8.4 Ein-/Aus-Schalter (5)

Zum Einschalten des Geräts den Auslöser (gleichzeitig auch der EIN-/AUS-Schalter) betätigen und gedrückt halten. Zum Ausschalten diesen Schalter einfach loslassen.

Der Ein-/Aus-Schalter kann in der Stellung AUS/OFF gesichert werden. Mit dieser Funktion kann das ungewollte Starten des Geräts verhindert werden.

8.5 Wählschalter Vorwärts/Rückwärts (Rechts-/Links-Drehen) (4)

Dieses Gerät besitzt über dem Ein-/Aus-Schalter einen Wählschalter für Vorwärts/Rückwärts.

F (Vorwärts/Forward): Den Wählschalter auf der rechten Seite des Geräts betätigen (nach links schieben) (Der Bohrer dreht nach rechts – zum Festziehen von Schrauben).

R (Rückwärts/Reverse): Den Wählschalter auf der linken Seite des Geräts betätigen (nach rechts schieben) (Der Bohrer dreht nach links – zum Lösen von Schrauben).



ACHTUNG: Um Schäden am Getriebe zu verhindern, muss das Bohrfutter immer vollständig zum Stillstand gekommen sein, bevor die Drehrichtung oder der Gang (schnell - langsam) geändert wird. Zum Stoppen den EIN- /AUS-Schalter (Auslöser) loslassen.

8.6 Wählschalter für Gangschaltung (3)

Das Akku betriebene Gerät besitzt eine 2-Gang-Schaltung zum Bohren und Schrauben mit 2 Geschwindigkeiten: LO (1) (langsam) und HI (2) (schnell). Die Einstellung des Gangs erfolgt mit dem Schiebeschalter oben am Gerät.

Die geringe LO-Geschwindigkeit wird dazu verwendet, Schrauben zusammen mit der Drehmomenteinstellung fest- oder loszuschrauben oder um mit einem größeren Durchmesser zu bohren. Die schnelle HI-Geschwindigkeit wird nur zum Bohren verwendet (niemals zum Schrauben, da dadurch das Gerät beschädigt werden kann).

8.7 LED Arbeitsleuchte (6)

An der Vorderseite des Geräts befindet sich (über dem Akkupack) eine LED-Leuchte. Die weiße LED Leuchte brennt, wenn das Gerät bedient wird. Damit wird der Arbeitsbereich ausgeleuchtet.

8.8 TPR-Softgriff

Das Gerät besitzt einen TPR-Softgriff mit Schutzvorrichtungen. TPR (thermoplastisches Gummi) ist elastisch, stoßfest und umweltfreundlich (recyclingfähig).

9 VORBEREITUNG UND BEDIENUNG DES GERÄTS

9.1 Akku laden

Den Akku nur mit dem mitgelieferten Ladegerät aufladen, weil dieses Ladegerät genau auf den Li-Ion-Akku des Geräts abgestimmt ist.



Hinweis: Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig im Ladegerät auf. Der Li-Ion-Akku kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorganges schädigt den Akku nicht.

- Den Stecker des Ladegeräts an die Ladesteckdose (10) des Akkupacks stecken.
- Die rote LED-Leuchte leuchtet auf, sobald der Akku an das Ladegerät angeschlossen wurde und der Ladevorgang fortgesetzt wird.
- Der Akkupack ist vollständig geladen und einsatzbereit, sobald die grüne LED aufleuchtet und die rote LED erlischt – nach ca. 1 Stunde.

9.2 Akku-Ladezustandsanzeige

Am Akkupack befinden sich Akku-Ladezustandsanzeigen, mit denen der Ladezustand des Akkus überprüft werden kann, wenn der Knopf (7) gedrückt wird.

Diese 3 LED können den Ladezustand des Akkus anzeigen: 3 LEDs leuchten auf: Akku ist aufgeladen.

2 LEDs leuchten auf: Akku ist zu 60 % geladen.

1 LED leuchtet auf: Akku ist fast entladen.

9.3 Akku entnehmen und einsetzen

9.3.1 Akku entnehmen

Die beiden Knöpfe zum Herausnehmen/Einsetzen des Akkus drücken, und dann den Akku vorsichtig aus dem Gerät entnehmen.

9.3.2 Akku einsetzen

Das Gerät mit der einen Hand aufrecht halten und mit der anderen Hand den Akku nehmen. Dabei mit zwei Fingern die Knöpfe zum Herausnehmen/Einsetzen betätigen und den Akku

einsetzen, bis er einrastet. Beim Einsetzen des Akkus keine Gewalt anwenden! Wenn der Akku sich nicht problemlos einschieben lässt, ist er nicht richtig eingesetzt. Durch dieses falsche Einsetzen können auch der Akku, die Anschlüsse des Akkus oder das Gerät beschädigt werden.

9.4 Schraubbits und Bohreinsätze einsetzen/herausnehmen

9.4.1 Schraubbits und Bohreinsätze einsetzen

Sichern Sie den Ein-/Aus-Schalter, indem Sie den Wählschalter für die Drehrichtung auf die mittlere Position stellen.

Die Aufnahme für die Einsätze (Spannbacken) so weit öffnen, dass sich Bits/Einsätze gut einschieben lassen. Dabei das Gerät so halten, dass der Einsatz nicht herausrutschen kann. Den Einsatz gerade und in voller Länge einschieben. Dann die Aufnahme mit dem eingeschobenen Einsatz festziehen.



WARNHINWEIS: Schraubbit oder Bohreinsatz müssen GERADE in der Aufnahme sitzen. Die Einsätze dürfen nie im Winkel eingeschoben werden, weil diese dann bei laufendem Gerät herausgeschleudert werden und schwere Verletzungen hervorrufen oder die Aufnahme beschädigen können.

9.4.2 Schraubbits und Bohreinsätze herausnehmen

Sichern Sie den Ein-/Aus-Schalter, indem Sie den Wählschalter für die Drehrichtung auf die mittlere Position stellen.

Öffnen Sie die Aufnahme, um den Einsatz zu entnehmen.



Hinweis: Die Aufnahme (das Bohrfutter) zum Öffnen in Pfeilrichtung Release drehen. Zum Öffnen oder Festziehen der Aufnahme keinen Schlüssel verwenden. Jetzt den Einsatz aus der geöffneten Aufnahme entnehmen.

9.5 Allgemeine Hinweise zum Bohren

Stets sicherstellen, dass der Drehmoment-Einstellring auf der „Bohren“-Stellung steht.

9.5.1 Allgemein - Bohren in allen Materialien

Immer scharfe Bohr-Bits verwenden. Markieren Sie die Stelle, an der das Loch gebohrt werden soll. Bohren Sie am Anfang langsam. Wenn der Bohrer fast durch das Material gedrungen ist, die Bohrgeschwindigkeit herabsetzen.

9.5.2 Bohren in Metall

Dünnes Material mit etwas Restholz abstützen. Die Position des Bohrlochs mit einem Körner anschlagen. Wenn ein großes Loch gebohrt werden soll, zuerst mit einem kleineren Bohrer vorbohren. Dann das vorgebohrte Loch mit dem gewünschten Bohrer aufbohren. Beim Bohren in Metall nur HSS-Bohrer oder speziell für dieses Metall empfohlene Bohrer verwenden. Beim Bohren in Eisen oder Stahl keine Kühlflüssigkeit verwenden, sondern den Bohrer immer rechtzeitig herausziehen, wenn er zu heiß wird.

9.5.3 Bohren in Holz

Die Position des Bohrlochs mit einem Körner oder mit einem Nagel anschlagen. Damit das Holz am Ende des Bohrvorgangs nicht splittert oder reißt, das Werkstück mit etwas Restholz abstützen. Oder das Loch von der Rückseite her aufbohren, nachdem der Bohrer ein Stück weit durch das Material gedrungen ist.

9.5.4 Bohren in Mauerwerk

Zum Bohren in Mauerwerk (Stein) oder Fliesen eignen sich am besten Schlagbohr-Einsätze

mit gehärteter Spitze. Den Einstellring für das Drehmoment auf das Symbol stellen. Bei Stein (Mauerwerk) am besten mit leichtem Druck und mit mittlerer Drehzahl arbeiten. Beim Bohren in Fliesen die optimale Drehzahl und den optimalen Druck am besten durch Ausprobieren an einem Probestück bestimmen.

10 WARTUNG UND PFLEGE

10.1 Allgemeine Hinweise

Dieses Gerät ist für eine lange Lebensdauer bei einem Minimum an Wartung und Pflege ausgelegt.

- Die optimale Leistung des Geräts hängt von der guten Pflege und dem regelmäßigen Reinigen ab. Benutzen Sie bitte zum Reinigen ein feuchtes Tuch.
- Außer der regelmäßigen Reinigung ist das Ladegerät wartungsfrei. Das Ladegerät vor dem Reinigen unbedingt von der Stromversorgung trennen!
- Mit einer weichen Bürste oder einem trockenen Tuch reinigen.
- Lüftungsschlitze frei halten! Bitte reinigen Sie die Lüftungsschlitze des Geräts immer von Staub und Rückständen. Benutzen Sie dazu Pressluft (max. 3 bar).

Verwenden Sie zum Reinigen keine Reiniger mit Schleifwirkung oder mit zusätzlichen Lösemitteln. Entfernen Sie Verschmutzungen, Kohlenstaub usw. mit einem Tuch.



WARNHINWEIS: Bremsflüssigkeit, Benzin, Produkte auf der Basis von Petroleum, Kriechöl usw. dürfen nicht mit den Teilen aus Kunststoff in Kontakt kommen, weil diese Stoffe Chemikalien enthalten, die Plastik angreifen oder auflösen können.



WARNHINWEIS: Tragen Sie beim Reinigen des Geräts und der Einsätze mit Pressluft immer eine Schutzbrille (mit seitlicher Abdeckung). Bei allen Arbeiten, bei denen Staub freigesetzt wird, immer eine Staubschutzmaske tragen.



WARNHINWEIS: Akkus: Der Akkupack für dieses Gerät enthält einen wiederaufladbaren Akku mit Li-Ion. Deshalb darf der Akkupack auf keinen Fall geöffnet werden, um die internen Batterieelemente zu ersetzen.

10.2 Wartung

Lassen Sie das Gerät nur von einer Fachwerkstatt warten, die Original-Ersatzteile benutzt. Dadurch bleibt die Sicherheit des Geräts dauerhaft gewährleistet.

11 GERÄT LAGERN

Lagern Sie das Gerät in einem sauberen, trockenen und vor Frost geschützten Bereich. Akku einlagern:

- Lagern Sie den Akku in einem gut temperierten, eher etwas kühlen Bereich. Die optimale Lagertemperatur beträgt ca. 2 °C. (Hier beträgt der Kapazitätsverlust nur ca. 6% pro Jahr im Vergleich zu einer Lagerung bei 25 °C mit bis zu 20% Verlust.) Akkus nie entladen einlagern!
- Li-Ion-Akkus halten länger, wenn sie häufig aufgeladen werden. Die optimale Dauerleistung von Li-Ion-Akkus ergibt sich beim Einlagern mit einer Kapazität von 40%.

12 TECHNISCHE DATEN

Drehzahl	0-400 / 0-1400 U/Min.
Max. Bohrergröße	13 mm
Nennspannung DC	20 Volt
Akkukapazität	2000 mAh
Akkutyp	Li-Ion
Max. Drehmoment	50 Nm
LED	1
Typ des Bohrfutters	13 mm Aufnahme, ohne Schlüssel
Drehmoment Einstellungen	16+1+1
Netzstecker	VDE
Ladegerät Ausgangsleistung V/A	21,5 V / 1,5A
Ladezeit	80 Min
Akkus	1

13 GERÄUSCHEMISSION

Geräuschemissionswerte nach den einschlägigen Normen gemessen. (K=3)

Schalldruckpegel LpA	79 dB(A)
Schalleistungspegel LwA	90 dB(A)



WARNHINWEIS! Wenn der Schalldruck 85 dB (A) übersteigt, muss ein Gehörschutz getragen werden!

aw (Vibration)	8,8 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
----------------	----------------------	--------------------------



Elektrische und elektronische Geräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Gemäß der europäischen Norm 2012/19/EU für die Entsorgung elektrischer Geräte (WEEE) müssen diese zum Recycling bei Ihrer örtlichen Müllsammelstelle abgegeben werden.

CONTENIDO DE LA DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

A FORGED TOOL S.A., distribuidor de productos WOLFPACK en Europa, declara que el artículo "Taladro-Atornillador a batería 20V 50Nm", modelo 07021580 (KWCD1805-20ST), indicado en este manual de usuario, es conforme con las siguientes directivas europeas: (ver abajo)

CONTEÚDO DA DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

A FORGED TOOL S.A., distribuidora de produtos WOLFPACK na Europa, declara que o artigo "Furadeira-Parafusadeira a bateria 20V 50Nm", modelo 07021580 (KWCD1805-20ST) indicado neste manual do usuário, está em conformidade com as seguintes directivas europeias: (veja abaixo)

CONTENTS OF THE EC DECLARATION OF CONFORMITY

A FORGED TOOL S.A., distributor of WOLFPACK products in Europe, declares that the item "Cordless Drill Driver 20V 50Nm", model 07021580 (KWCD1805-20ST) indicated in this user manual is in conformity with the following European directives: (see below)

CONTENU DE LA DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

A FORGED TOOL S.A., distributeur des produits WOLFPACK en Europe, déclare que l'article Perceuse-Visseuse sans fil 20V 50Nm, modèle 07021580 (KWCD1805-20ST), indiqué dans ce manuel d'utilisation, est conforme aux directives européennes suivants: (voir ci-dessous)

CONTENUTO DELLA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

A FORGED TOOL S.A., distributore dei prodotti WOLFPACK in Europa, dichiara che l'articolo "Trapano Avvitatore a batteria 20V 50Nm", modello 07021580 (KWCD1805-20ST), indicato in questo manuale utente, è conforme alle seguenti direttive europee: (vedi sotto)

INHALT DER EG/EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

A FORGED TOOL S.A., Vertreter von Produkten der Marke WOLFPACK in Europa, erklärt, dass der in dieser Bedienungsanleitung angegebene Artikel "Akku-Bohrschrauber 20V 50Nm", Modell 07021580 (KWCD1805-20ST), mit den folgenden Europäischen Richtlinien übereinstimmt: (siehe unten)

Machinery Directive (MD 2006/42/EEC;
Electromagnetic Compatibility (EMC 2014/30/EU;
Restriction of Hazardous Substances (RoHS 2011/65/EU + 2015/863;
European Battery Directive (2006/66/EC+2013/56/EU);
EN 62841-1; UN 38.3.

Declaración de Conformidad completa en la página web de AFT / Full DoC is on the AFT website



www.aftgrupo.com/productos/ref-07021580

A Forged Tool, S.A.
Avda. Andalucía 139
18015 Granada (ES)
ESA18030064
(+34) 958 208 900
info@aftgrupo.com



www.aftgrupo.com

WOLFPACK